

Technology Art Sound  
Manufactured by  
elettromedia

**POWER**  
FOR THE WAVES  
**PURE MARINE**  
CERTIFIED PRODUCT



marine

**OWNER'S MANUAL**  
8" Coaxial Tower  
HTX RGB Logo

**HERTZ**  
The Sound Experience

[hertzaudiovideo.com](http://hertzaudiovideo.com)

للمزيد من المعلومات في هذا الرابط [www.eletromedia.it](http://www.eletromedia.it) ، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للشركة.



حواف حادة ومن ثمّة عن الأجهزة الديناميكية المتحركة، وتلك من لها مرويّة باحكام ومؤمنة بشكل جيد على طول المسافة التي تمر بها وأن ثباتها يتلقي ذاتياً عند الشعال للثربان.

سیب ملاد

Български / Bulgarian

Поздравяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт: искаме да получите същото задоволство, което получават онзи, които желаят „Звуковото преживяване“. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталране и попълзване на системата. Все пак диалогът за взаимомина употреба е досега голям, и то за допълнителни информации се обръщайте към консултант във Ваша магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електронен адрес support@elektromedia.it. При инсталране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неизпълнение на инструкциите, можете неволно да причините повреда на продукта.

- Всички компоненти трябва да бъдат държани прикрепени към корпуса на превозното средство/плавателния съд. Придвижкайте се към това правило и при монтажа на всички други допълнителни конструкции, които биха желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са държани прикрепени и обезопасени. Компонент, който ще се разлашиб по време на движение на превозното средство/плавателния съд може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства/плавателни съдове.
  - Бившите поставяйте защита за кичка, когато използвате инструменти, като стручни или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
  - За да избегнете случаи на повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталацията.
  - При използването на инструменти, използвайте правилни уреди и всички други видни уреди, за да избегнете възможна повреда.
  - Уверете се, че мястото, където ще изброядите на инсталаторски компоненти, нема да извърши нормалното действие на механични или електронни системи на превозното средство.
  - Не инсталirate тонконожите на места, изложени на вода, повишеная влажност, прах, мърсотия или потаяне.
  - Не монтирайте тонконожите на височинеtonоеe без предизвестна и решетка.
  - Не инсталирайте компонентите и не прекраятавайте кабелите в близост до електрическата линия на превозното средство/плавателния съд.
  - Будете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство/плавателния съд.
  - Когато прекраятавате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабелът е добре прикрепен и защитен по цялата дължина и има противопожарна изолация.
  - Използвайте кабели само с подходящи размери (AWG) според площта на захранването.
  - Когато прекраятавате кабела, претър в отвор в шасито на превозното средство/плавателния съд, защитите кабела с гумена шайба (гремет). Уверете се, че има подходяща защита за

(٩) يمكن التخلص منها مع المخلفات العادمة. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات.

**معلومات حول مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (الدلو الأول)**  
إن المنتجات التي تحتوي على علامة سلة المهملات ذات العجلات

繁體中文 / Chinese - Mandarin

恭喜您購買我們的產品。您的滿意是我們產品必須符合的第一個要求：與那些長時間體驗汽車音響情感的人所獲得的滿意度一樣。本手冊旨在提供安裝所需要的主要說明和正確的使用系統。然而，可能的應用範圍很廣泛；欲了解更多信息，請隨時通過電子郵件support@elettromedia.it聯繫您值得信賴的經銷商或我們的技術支持。在安裝組件之前，請仔細閱讀本手冊中包含的所有說明。不遵守這些說明可能會對產品造成無意的傷害或損壞。

- 所有部件必須牢固地固定在車輛／輪船結構上。就跟在安裝任何客制結構的時候一樣。確認您的安裝是牢固和安全的。一個組件在駕駛時可能會震動造成噪音以及其他車輛／輪船造成嚴重傷害。
  - 使用三工具時請戴防護眼鏡，夾板或蓋品殘留物可能會漂浮在空氣中。
  - 為了避免偶然的損壞，請將產品保存在原包裝中，直到您準備好進行最終的安裝。
  - 不要在引擎室內進行任何安裝。
  - 開始安裝之前，斷開車頭主機和其他音頻系統設備，避免任何可能的損壞。
  - 確保安裝後組件的位置不會干擾到車輛／輪船的任何機械或電氣設備的正常操作。
  - 請勿將需要堅硬安裝在可能暴露在水中，溫度過高，灰塵或污垢的地方。
  - 不要安裝沒有保護格柵的高音單元。
  - 不要安裝組件或電線靠近車輛／輪船的電子或機械設備。
  - 在鑽孔或切入車輛／輪船底盤時非常小心，確保沒有電線或重要的車輛／輪船結構在選擇的區域或下方。
  - 在佈線電纜時，請確保電纜未接觸到銳利的邊緣或靠近轉動的機械設備。確保是牢固地固定和保護每個組件是可自我強調的。
  - 只使用具有適當部分 (AWG) 指標的電線。
  - 將電線穿過車輛／輪船底盤上的一個孔時，用線膠圈保護電線 (熱圈)。確保為靠近發熱設備的電線提供適當的保護。
  - 不要將電線穿過在車輛／輪船外面。
  - 使用高質量的電線，連接器和附件，如接頭目錄中的。
  - 保養與：在雨天或高濕情況下請勿接觸組件。

關於電氣和電子設備廢物的僵局 / 對於那些管理收集廢物的歐洲國家

標示X的輪式垃圾箱的產品不能與普通的垃圾一起處理。這些電氣和電子產品必須在適當的設施被回收且能夠管理這些產品和部件的處理。為了了解何處以及如何將這些產品交付給最近的回收/處置場所，請聯繫當地市政府。以適當的方式回收和處理廢物有助於保護環境並防止對健康的有害影響。

**中文 / Chinese simplified**

感谢您购买我们公司的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受“音响体验”的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettromedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

- 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制地车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
- 由于金属薄片或产品溢泽可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
- 为防止意外损伤，在最后安装之前，请您将产品始终保存在原始包装之中。
- 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
- 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
- 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身 的任何机械或电气设备的正常运行。
- 请勿将扬声器安装在可能会暴露于过量的水、潮气、灰尘或、肮脏或过度浸泡的环境中。
- 请勿安装没有保护网格的高音喇叭。
- 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
- 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
- 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
- 根据适用电压选择正确截面尺寸的电缆（平均线规）。
- 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（扩孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
- 请勿在车辆外部布线。
- 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
- 保修卡详细信息请见Hertz（赫兹）网站。

**废弃电子电器设备指令 (关于实行欧盟分类收集的欧洲指令)**

产品上带有打叉(X)带轮胎垃圾桶标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成危害。

**Hrvatski / Croatian**

Čestitamo na kupnju ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u "Dživjujuću zvučku". U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojednostavnosti kontaktirajte vašeg pouzdalog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettromedia.it Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitajte sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

- Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzroci ozbiljni štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
- Obezvno nosite zaštitne naočale za vrijeme vožnja jer Vam prašina može doći u oči.
- Radi izbjeganja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, pa mogućnosti sva dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
- Nemojte postavljati instalacije blizu motoru.
- Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
- Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
- Nemojte postavljati zvučnike na mjestu na kojima mogu doći u dodir s prekomjernom vodom, vlagom, prašinom, prijavštinom ili uranjanjem.
- Visokotensiji zvučnik nemojte ugraditi bez prednje zaštite rešetke za kupolu.
- Nemojte ugraditi dijelove ili provoditi kable bliže električne razvodne kutije u vozilu.
- Budite vrlo oprezni kada bušite ili rezate u šasiji vozila, uverite se da ne narančova ili konstruktorskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
- Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštре rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kabovi moraju biti dobro priručeni i izolovani cijelom dužinom.
- Koristite samo kablove odgovarajućeg presejka (AWG) obzirom na potrebovnu napajanje.
- Ukoliko želite provući kabel kroz rupu na šasiji auta, zaštite kabel gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštite kablova koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
- Nemojte postavljati instalacije van vozila.
- Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.
- Jamstveni list: Za više informacija posjetite Hertz internetsku stranicu.



**Podaci o električnom i elektronikom otpadu (za one članice Evropske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)** Proizvod koji su označeni prekrivenom karton za smeće na kotačima ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odvojenoj postrojenjima koji mogu zbrinjati otpad ovih proizvoda i komponenti. Ako želite znati gdje se nalaze vanjska mrežna takva mjestesa za recikliranje, zabilježavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprečavanju štetnih utjecaja za zdravje.

**Český / Czech**

Gratulujieme k zakoupení tohoto výrobku. Tento nás výrobek by měl především splnit vaše očekávání stejně očekávání, jako mají ti, jejichž touží po "Zvukovém záštitě". Tento návod byl vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správnou používání systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naší technické podporu e-mailu support@elettromedia.it Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení této pokyny může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

- Veškeré komponenty musí být bezpečně upnuty ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli základní systém, který jste postavili. Prosuděte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdu, může způsobit vážné zranění pasažérů stejně jako poškození vozidla.
- Vždy si násadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzdálou.
- Abyste předešli nečistotám poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
- Neopřejděte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozidla.
- Před započetím instalace vypněte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
- Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
- Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónu.
- Neinstalujte komponenty nebo nevedete kabely v blízkosti elektronických skříní vozidla.
- Budte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kably nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
- Když instalujete kably, ujistěte se, že kabel nepřechází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohybujícími se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kably pevně připevněny a chráněny po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
- Používejte pouze kabely se správnou sekadou (AWG) dle použitého napájení.
- Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráťte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kably opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
- Nedveďte kabely mimo vozidlo.
- Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
- Záruční certifikát: Pro více informací navštivte webovou stránku Hertz.

**Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)**

Produkty obsahující symbol (preškrtnutý odpadový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správci (ířad ohledně umístění nejbližší takového zařízení). Správná recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochranu našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

# marine

## Oversættelse / Danish

Tillykke med købet af vores produkt. Din tilfredshed med vores produkter er vores højeste prioritet; den tilfredshed, der opleves af dem, der higer efter at opleve følelsen af god lyd i bilen. Denne manual forsyner dig med hovedinstruktionerne til at installere og anvende systemet korrekt. Er der dog flere mulige måder at anvende systemet; for mere information, kan du altid kontakte en pålidelig sælger eller vores tekniske support på [support@eletromedia.it](mailto:support@eletromedia.it). For installationen påbegyndes bedes du læse vejledningen grundigt igennem, da der ellers risikerer uforstået skade på produktet.

1. Alle dele skal være sikret fastspondt til kørerøjet/faretøjet. Det samme gør sig gældende for alle andre installationer du kan have bygget. Sikr dig altid at dine installationer er sat ordentligt fast. En del, der løsnes under kørsel, kan lede til seriøse fare for passagerer såvel som andre kørerøjer/faretøjer.
2. Benyt altid beskyttelsesbriller under anvendelse af værkstøj, da splitter eller restprodukter kan blive luftbårne.
3. For at undgå skader på produktet, opbevar da altid delene i den originale emballage, indtil de skal installeres.
4. Under ingen omstændigheder bør der udføres installationer i motorrummet.
5. Far påbegyndelse af installationen, sluk da hovedheden og alle andre lydsystemer, for at undgå skader.
6. Sørg for, at den lokation, du vælger at udføre installationen, ikke forstyrre den normale drift af mekaniske eller elektriske apparater i kørerøjet/faretøjet.
7. Placer ikke højtalere hvor de kan udsættes for vand, høj luftfugtighed, støv eller skidt.
8. Installer ikke tweeteren under beskyttelsesgitteret.
9. Installer ikke komponenter eller kabler i nærheden af kørerøjets/faretøjets elektroniske eller mekaniske enheder.
10. Vær meget forsigtig, når du borer eller skærer ind i kørerøjets/faretøjets chassis, sørge for at der ikke er ledninger eller strukturelle elementer væsentlige for kørerøjets/faretøjets funktion under eller i det valgte område.
11. Når der lægges kabler, sørg da altid for, at disse ikke kommer i nærheden af skarpe kanter eller bevægelige dele. Sørg for, at alle kabler er fastgjort og beskyttet i hele deres længde og at isoleringen er selvsukkende.
12. Brug kun kabler med den korrekte markering (AWG), som er angivet heri.
13. Når der trækkes kabler gennem huller i kørerøjets/faretøjets chassis, sørg da altid for at beskytte kablet med en gummiring. Sørg for udførlig beskyttelse af kabler, der lægges ind i hulerne af varmehoderne og andre komponenter.
14. Placer ikke ledningerne på kørerøjets/faretøjets chassis.
15. Anvend kabler og des. højtalere af god kvalitet, som derimod kan findes i Connection-kataloget.
16. Garantibevis: for mere information besøg da Hertz' hjemmeside.

### Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produkter markeret med en skræddespand på hul med et X henover må ikke bortsættes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Et du i tvivl om den lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortsættelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

## Nederland / Dutch

Gefeliciteerd met uw aankoop van ons product. Uw tevredenheid is de eerste eis waar onze producten aan moeten voldoen: evenals de tevredenheid van diegene die naar de "Geluid seruering" in de auto verlangen. Deze handleiding is opgesteld om de belangrijkste instructies te volgen die nodig zijn voor het installeren van het systeem zodat deze optimaal gebruikt kan worden. Echter, het bereik van mogelijke toepassing is breed; voor verdere informatie, wees zo vrij om contact op te nemen met uw vertrouwde leverancier of onze technische ondersteuning op de e-mail [support@eletromedia.it](mailto:support@eletromedia.it). Lees voor de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoelde letsel of schade aan het product veroorzaken.

1. Alle onderdelen moeten stevig aan de constructie van het voertuig worden bevestigd. Doe hetzelfde bij het installeren van aangepaste structuren die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken.
2. Draag altijd beschermende brillen wanneer u gebruikmaakt van gereedschappen zodat splinters en andere productresten niet in uw ogen kunnen komen.
3. Om incidentele schade te voorkomen, laat het product in de originele verpakking totdat u klaar bent voor de uiteindelijke installatie.
4. Voer geen installatie in de motorruimte uit.
5. Vooraf u met de installatie begint, zet de hoofdfoon en andere audio-systeemapparatuur uit, om mogelijke schade te voorkomen.
6. Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
7. Installeer geen luidsprekers waar zij aan grote hoeveelheden water, vochtigheid, stof, vuil of onderdompeling blootgesteld kunnen worden.
8. Installeer de tweeter niet zonder het beschermende rooster.
9. Installeer geen kabels of componenten in de buurt van elektronische of mechanische voorzieningen van het voertuig.
10. Wees zeer voorzichtig bij het boren of snijden in het chassis en controleer of er onder of in het geselecteerde gebied geen kabels of structurele elementen voorkomen, die essentieel zijn voor de werking van het voertuig.
11. Zorg bij het leggen van de kabels ervoor dat de kabels niet met scherpe randen in contact komen of in de buurt van bewegende mechanische apparaten komen te liggen. Zorg ervoor dat de goede vastzetting en niet-aflaaiende soldeer over de gehele lengte bescherming zijn.
12. Gebruik alleen kabels met de juiste doorsnede (AWG) zoals hierin aangegeven.
13. Warm de kabel door het in het chassis van het voertuig wordt aangevoerde, bescherm deze kabel dan met een rubberring (pakkerring). Zorg voor passende bescherming voor kabels die direct bij warmte genererende apparaten lopen.
14. Laat geen draden aan de buitenkant van het voertuig lopen.
15. Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectoren en accessoires, die u in de verbindingscatalogus kunt vinden.
16. Garantiecertificaat: Voor meer informatie bezoek de website van Hertz.

**Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen)** Producten die zijn gemarkeerd met een doorgroeven kuil op willems niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door geschikte faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwerken. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling/inzamelpunt, verzoeken wij u om contact op te nemen met uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid, a životního prostředí před škodlivými vlivy.

## English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for "The Sound Experience". This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email [support@eletromedia.it](mailto:support@eletromedia.it). Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle/vessel structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles/vessels.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle/vessel.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to excessive water, humidity, dust, dirt or immersion.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the subwoofer where it may make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle/vessel.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle/vessel chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle/vessel underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle/vessel chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle/vessel.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
16. Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.

**Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste).** Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of

these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

## Eesti / Estonian

Önnitlme teid meie töte ostmine puhul. Teie rahuolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahuolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavaid "helismatu". See kasutusühend on mõeldud pakkuma peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeaks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusrakenduse valik läri täpsema info saamiseks võtke ühendust oma Osal-dusvääre edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@elektromedia.it Lugege enne komponendiide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusühendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tootele soovimatuid kahjustusi ja vigastusi.

- Kõik komponendid tuleb korralikult sääsi külje kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigaldusute kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Söödi alati lahti tulev detaili võlb rängalt vigastada nii autosöolidajat kui teisi söödikuid.
- Toonistada kasutamisel kasutage alati silmakaitsed, kuna killud võiv tootejaagiid võivad laiali paikuda.
- Hoidke soovimata kahjustuse vältimiseks toodet võimalusel originalpaigalduseks seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
- Ärge paigaldage midagi mootorruumi.
- Enne paigaldust alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
- Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri söödiku mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
- Ärge paigaldage kõrgsaiduseks väljatöötatud ilma kupli eesmisse kaitsevõrte.
- Ärge paigaldage komponente ega vedage kaablieid söödiku elektroonika lahadel.
- Sässsi puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmisest ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhmeid ega sööduki struktuurielemente.
- Kaablite juhtimisele jälgige, et kaabel ei puutu kohaka teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsust ning eelle isolatsiooni on isekuulutatud.
- Kasutage vastavat kasutatavale tooteile ainult sobiva riisttööga (AWG) kaableid.
- Kaabli tömbamisel läbi söödiku sääsi oleva ava kaitske kaablit kummist kaitserõngaga. Jäljige, et te tagasite kuumust kiirgavate alade läheduses elevate kaablitele sobiva kaitse.
- Ärge vedage kaablieid väljaspool söödikut.
- Kasutage parime kaitsevõrtega kaableid, ühendusi ja mudil lisaseadmed, näiteks kataloogist Connection.
- Garantiaart: Lisainfot leiate Herz veebleilelt.



**Teave elektriliste ja elektroonikajäätmete kohta (nende Europan riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist).** Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) ratsastel pruugikontrollenil märgiga, ei või utiliseerida koodi teise tavapärase olematultmetega. Neli elektrilisi ja elektroonilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tahestades, mis on suutelised neid tooteid ja komponente utiliseerima. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks neid tooteid lähimasse ümbertoötlemis/utiiliseerimisjaama toimetada, jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiiliseerimine alati kaasa keskkonna kaitsemisele ja ennetab ohiltlike mõjusid tervisele.

## Suomi / Finnish

Onnitellut tuotteemme hankinnasta. Tytyväisyysite on tuottedeimme tärkein tavoite: tytyväisyys sitä, että saat viimein kokea, mitä "The Sound Experience" tarjoittaa. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeimmat ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käytöntarikoituksia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjää tai tekniseen tutkipalveluunneeseen osoitteessa support@elektromedia.it. Ennen komponentien asennusta olen huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteeille vahinkoja.

- Kaikki komponentit tullee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvouille.
- Käytä aina suojaileja työkaluja käytettäessäsi, sillä kappaleesta voi irrotta ilmaan tikkua tai tuotepolyä.
- Jotta vältetään vaurioitumisen vahingossa, pida tuote alkuperäisessä paikassa palkkauksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
- Älä suorita asennusta moottoritilassa.
- Ennen asennuksen aloittamista summuta päälaite ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
- Varmista, että komponenttien asennuksen valitsemisen paikka ei estä ajoneuvon mekanisista tai sähköisistä laitteiden toimintaa.
- Älä asenna kauittimia sitten, että ne voivat aiheuttaa vedelle, suurelle määrälle kosteutta, poilylle tai lallel tai upota veteen.
- Älä asenna diskanttilaitauinta ilman suojaileleikää.
- Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköistäni tai mekaanisten laitteiden läheille tai vedä kaapeleita niiden läheeltä.
- Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valitulla alueella tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
- Vetaeasiassa kaapeleita varmistä, ettei kaapeli kosketa teräviä reunuja tai läheillä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kunninnettuty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eristin on itsessään summuva.
- Käytä vain kaapeleita, joiden sähköleikkaus (AWG) on tässä ilmoitetut.
- Kun vedät kaapeleita ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapeleita käyttämällä kumirengasta (tiivistettä). Suoja kaapelit, jotka kulkevat läheillä lämpöä tuottavia laitteita.
- Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
- Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
- Takuutodistus: Lisätietoja on Hertz-sivustossa.



**Tietos sähkö- ja elektroonikkarakomusta (koske Euroopan maat, joissa ko. romu kerätään erikseen).** Tuotteita, joissa on roskakoma kuvia ja sen päällä X-merkki, ei saa huuhtua muuhun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektroonikkalaitteet tulee kierrättää niihin tarkoitettuissa palveluissa, eikä välttämättä muuhun huuhtouttamiseen. Joskus palaisilla viranomaisilla tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tulee toimittaa kierräystä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävitäminen auttaa suojelemään ympäristö sekä ehkäiseämään haittavaikutuksia terveydelle.

## Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits : la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui veulent une grande expérience acoustique. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste ; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@elektromedia.it Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

- Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure particulière que vous aurez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
- Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
- Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
- Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
- Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
- Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
- N'installez pas les haut-parleurs où ils pourraient être exposés à la lave, à une humidité excessive, à la poussière ou de la saleté ou être immergés.
- N'installez pas le haut-parleur d'agus sans la grille de protection frontale.
- N'installez pas les composants et ne faites pas courir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
- Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
- Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction.
- Utilisez donc des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
- En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passee-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
- Ne laissez pas courir les câbles en dehors du véhicule.
- Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
- Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



**Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)** Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communale ou un centre de recyclage Capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

**Deutsch / German**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die von denjenigen empfunden wird, die sich nach einem "Hörerlebnis" sehnen. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elettronimedia.it Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unabsichtlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

- Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebauten Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen können schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
  - Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
  - Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufzubewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
  - Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
  - Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Ausisysteme aus.
  - Achten Sie darauf, dass der Einbau dort den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
  - Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen diese Wasser, Feuchtigkeit, Staub, Schmutz oder dergleichen Eintauchen ausgesetzt sind.
  - Den höchsten Wert an Ohren- und Schallschutz für den Hochtonpegel einstellen.
  - Die Installation darf nur dann vorgenommen werden, wenn es in das Autotransistorbooster oder es einschneidend und achten sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darüber befinden.
  - Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstlöschend ist.
  - Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt (AWG) verwenden die der zugehörigen Leistung entsprechen.
  - Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabelführungskanäle, Kabel, die an Wärmeerzeugungsflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
  - Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
  - Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.
  - Garantisieren Sie bei Besuchigen Sie für weitere Informationen die Hertz-Website.

### **Examen / Cours**

**ΕΛΛΑΣΚΟΝ / Greece**  
Συγχρηματικό πλαίσιο για την εγρήγορση των προϊόντων μας. Η καινοτομία σας είναι ο πύρτων στους τίτλους των προϊόντων μας. Η ίδια καινοτομία που απολαμβάνουν οι υπόλοιποι νομοί της "Επιτροπής του Ήφαιστου". Το παρόν εγχειρίδιο συγχρηματίζει ώστε να παρέχει τη βασική οδηγία που αποτελείται για την ορθή εγκατάσταση και κράτηση του συστήματος. Ο εύρος των πινεκίνων εφαρμογών είναι μεγάλο. Για τελευταρίες πληροφορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντίστοιχο ή το τμήμα μη τεχνικών εφαρμογών στην πλατφόρμα support@elektromedia.it.

- Όλα τα έξρημάτα πρέπει να έχουν ποτεθείτει σταθερά και με ασφαλεία στη δομή του ογκώτας. Κάντε το ίδιο όταν εγκαταστάτε διφόρες κατασκευές που έχετε κάνει σύμμαχα με τις απαντήσεις των πελάτων. Βεβαιώθετε ότι η εγκατάσταση σας είναι εύκατα και ασφαλής. Έξρημάτα που χαλαρώνουν από τόπους οδήγησης μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημιά στους επιβάτες καθώς και σε όλα σχετικά.
  - Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια σας χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή οικλήφες ή υπολέματα προίσθιοι μπορεί να υπάρχουν στα άστρα.
  - Για να αποτύπωτε τυχία βλάβη, διατηρήστε το πρόσιν στην αρχική του συσκευασία έως ότου έτοιμο είναι για την τελική εγκατάσταση.
  - Δεν πρέπει να κάνετε καμιά εγκατάσταση μέσα στα διάσημα του κινητή.
  - Πριν θένετε με την εγκατάσταση σήργετε τη κεντρική μονάδα και όλες οι άλλες ακουστικές συχνότητας του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε δυνατή ζημιά.
  - Βεβαιώθετε ότι η θέση που επιλέγετε για εγκατάσταση τα έξρημάτα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιαδήποτε μηχανής ή ηλεκτρικής συσκευής του ογκώτα.
  - Μην εγκαταστήτε το μεγάρινο υψηλών συγχονήσεων πάνω σε υψηλούς χώρους την προστασία γρήγορης ανακαραρίσης.
  - Μην εγκαταστήτε τα έξρημάτα και μην περνάτε καλώδια στο ηλεκτρικό πού στοιχάζεται.
  - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί στα ανοίγετε τρύπες ή κόβετε μέσα στο οποίο ξήλωσατε, επιβεβαιώνονταί σαν ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή δημιουργικά στοιχεία απαραίτητα για το κάτω μέρος του ογκώτα σαν την επιλεγέντα περιοχή.
  - Όταν δρουμολύνετε καλώδια, βεβαιώθετε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κορτέρες άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιώθετε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευόμενο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αυτοαπεβεννόμενη.
  - Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διατομή (AWG) σύμφωνα με την ίσια που χρησιμοποιείται.
  - Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσω μιας πόρτας στο σαντούρι σας, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστιχένιο δακτύλιο («καμαρονά». Βεβαιώθετε ότι τα καλώδια που περνάνε κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευέμενα.
  - Μην περνάτε καλώδια έξω από το ζύγιο.
  - Χρησιμοποιήστε καλώδια την καλύτερη ποιότητας η οποία αναφέρονται στον κατάλογο Connection.
  - Πιστοποιητικό εγκώδη: Για προστασίας πληροφοριών επικοινωνίας στο στοιχείο της Hertz

עברית / Hebrew

הברחותינו בראשה רשותנו מינהל ירושלים. גורמים נוספים שיכרתו בנסיבותיו יתנו מושג למסגרת זו. מושג זה יתאפשר על ידי קידום תקנות הוראות מינהל ירושלים, שיביאו לשליטה מינימלית של מינהל ירושלים על כל תחומי הירקון. מושג זה יתאפשר על ידי קידום תקנות הוראות מינהל ירושלים, שיביאו לשליטה מינימלית של מינהל ירושלים על כל תחומי הירקון.

- יש לאחסן תאיל הרכיבים מתקנים בהשראת מנגנון הרכבת/הספה, מכך יש לאחסן בינה שבסנה עטר המערכות, שלאור כי הרכיבים והותקן בצרה מזיקה.
  - שלאלת צבאות למל' על בסיסו וולוטס' קוח תחומי וולוטס' מושגים, מכך יש לאחסן בינה של כל' פונט'ו אחרים.
  - יש להרכיב צבאות גון בינו שמשם כבלים מל' מעורב פונט'ו בעירין.
  - כיד' מונע נק' שפ' ש' לשפר את מושרט באירוע המקורית עד למועד ביצוע ההתקנה.
  - אין לאכ' על צבאות הנק' באירוע המונע, כדי למעו אפרשות לנק'.
  - פיפוי החלול החתקה, יש ללבוט את אודיו ברכבת, כדי למעו אפרשות לנק'.
  - ואז שטחים ישברו להתקין את הרכבות אוו פלט'ו למל'ם, להוות מוגמת, אבק לאכלו.
  - אז להתקין אוו הנטויר לאל' הסוגה המגן.
  - לאן תחוך קרב' אוו מאר' אוו רג' לאן קרב' לאן קרב' אל' קרב' אוו מאר' אוו רג' הארכ' אספניה.
  - היר' אווד דעת' קרב' אוו יחוון לאן קרב' אוו רג' הארכ' אספניה, שלאור שאין כבלים או זיכום מנגנ'ים או רוכ'ב/לפס'ינה שנמצאים באוצר הקידוח או מתחתיו.
  - בדעת' אווא חזרה רוג'ון מל'ן כל' אונ' אונ' בריך' אווד'ר' שעיל'.
  - דא' אווא חזרה רוג'ון מל'ן כל' אונ' אונ' בריך' אווד'ר' שעיל'.
  - בעוד' אווא חזרה רוג'ון מל'ן כל' אונ' אונ' בריך' אווד'ר' שעיל'.
  - הושם רוכ'ב' אווב' בביב'ס בעי'ת האמ'ג' (AWG) האמ'זין.
  - בעוד' אווא חזרה רוג'ון מל'ן כל' אונ' אונ' בריך' אווד'ר' שעיל'.
  - אווא רוח'ת צבאות טבעת גומי, הקפ' לאונ' אוואה עברו כבלים הפעולים קרוב להתקנים הפיז'רים חום.
  - אווא רוח'ת צבאות טבעת גומי, הקפ' לאונ' אוואה עברו כבלים הפעולים קרוב להתקנים הפיז'רים חום.

המשמש בכבלים אקטיביים, במחברים ובאזרורים כדי שופיע בטלוג החיבור. **HERTZ**.<sup>16</sup>

## Útmutató / Hungarian

Gratulunk termékünkhez megújulásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit „A hangérémény” hosszabb idejű használata után is érzi. Ez a készítmény a rendszer megfelelő telepítésére és használatara vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyancsak a készülékek számos lehetősége alkalmazási területeről szól, ezért szükséges keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki terméktámogatót a support@eletrromedia.hu e-mail címen. A részegységek beszerelése előtt figyelmesen olvassa át a készítményben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

- Minden komponenset szilárdan rögzítendő kell a járműhöz. Ugyanigye eljárni, ha bármilyen saját építésű szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben megelázuó komponens komoly sérülésekkel okozhat az utasoknak valamint más járműveknek.
- A szerszámkomplexum használata közben minden viseljen védőszemüveget, mivel szilárdok, anyagadarrabok repülhetnek el.
- A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa a terméket eredeti csomagolásában mindenkor, amíg nem kezd neki a végző beszerelésnek.
- Nevégezen semmilyen beszerelést a motorról belsejében.
- A beszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fejegységet és a hangszerzéstől többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beszerelésére kiválasztott helyek ne várják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
- Ne szerezze be a hangszerzéstől olyan helyre, ahol túlzott nedvességnél, páratartalomnál, pornak vagy kosznak lehetnek kitéve, vagy ahol vízbe merülhetnek.
- Ne szerezze be a magas hangszerzéstől olyan dóm elülső védőrácsonál.
- Ne szerezze be a hangszerzéstől olyan helyre, ahol a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
- Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériába vagy vágó, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
- A kábelek vezetésekére ugyelen arra, hogy ne érintkezzenek ősekkal vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ugyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és véde legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelések önkönnyen legyen.
- Csak a használt teljesítményszintű kábelre keresztmetszeti kábeleket használjon.
- Ha a kábel átvezeti a jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigúrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közélelén futó kábelek rendelkezzenek megfelelő vedelemmel.
- Ne veszesse le a huzalokat a járművön kívül.
- Álkározzon a huzalokat a kábelkötőkkel, csatlakozókatt és kellekkel, amilyenek pl. a Connection katalógusban találhatók.
- Garancia- és További információkért lásd a garancia- és az Hertz weboldalát.

 **Hozzájárulás elektronikus készülékek elhelyezéséhez hulladékűről ismertető EU-tagországok számára:** Az ezzel a szimbólummal (kereskedelmi álhúzott szemmel) megjelölt termékekkel nem szabad háztartási hulladékúrra kezelní. Régi elektromos és elektronikus berendezéseket úgy kell az elhelyezéshez használni, hogy azok alkáretezéssel is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telephelyről a helyi önkormányzatot kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzük azt a környezetre és az emberek egészségére gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

## Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendengarkan "Pengalaman Suara", saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisaran kemungkinan aplikasiannya luas, untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percaya atau dukungan teknis kami pada e-mail support@eletrromedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengerti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

- Sebuah komponen memiliki terpasang pada kabel ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur bina lairnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga dapat bagi kendaraan yang lain.
- Sebuah gunungan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa berterbangan.
- Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkin, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
- Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
- Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
- Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
- Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air kelembaban yang berlebihan, debu, kotoran atau perendaman.
- Jangan menginstal tweeter pada tataan kisi-kisi dengan permukaan atas.
- Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat klok listrik kendaraan.
- Anda harus sangat hati-hati saat mengebor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dipilih.
- Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubungan langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindungi serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
- Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
- Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tetap untuk kabel yang memiliki dekat dengan wilayah penghasil panas.
- Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
- Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
- Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.

 **Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah):** Produk-produk bertanda tong sampah beroda yang disingkir tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponennya. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silahkan hubungi kantor wakkalo setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membiang limbah dengan cara yang dapat juga membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek berbahaya bagi kesehatan.

## Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere "The Sound Experience". Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: supporto.tecnico@eletrromedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

- Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo/imbarchiamento in modo solido e affidabile. Il distaccamento dal fissaggio durante la marcia del veicolo/imbarchiamento può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli/imbarchiamenti.
- Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residu di lavorazione.
- Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
- Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
- Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
- Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico del veicolo/imbarchiamento.
- Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad eccessiva acqua, umidità, polvere, sporco e immersione.
- Non installate il tweeter senza la griglia antenore di protezione della cupola.
- Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
- Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale del veicolo/imbarchiamento.
- Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
- La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
- Proteggete il cavo condutore con un anello in gomma passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
- Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo/imbarchiamento.
- Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
- Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitare il sito Hertz.

 **Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata):** I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barattato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

## 日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。「サウンド・エクスピリエンス」の感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するため必要な基本的な事柄について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@eletromedia.it でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。

- すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカス・タム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの振舞が乗車者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
- 工具の使用時は、製品の破片等の飛散から目を守るために保護メガネ等を必ず着用してください。
- 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
- エンジンコバートメント内には何も取り付けてください。
- 取付け開始前にドアユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
- コンポーネントの取り付け位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
- 温気、塵埃の多い場所にラップスピーカーを取り付けてください。
- ツイーターは、ドーム用のフロント保護グリルをついた状態で取り付けてください。
- 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
- 自動車のマニッシュにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や对象箇所にケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
- ケーブルの配線時、ケーブルが銳利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい保護を使用すること。
- 供給される電源に応じるケーブルを (AWG) 使用してください
- ケーブルを自動車マニッシュに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くのケーブルは適切な形で保護してください。
- ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
- Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。
- 保証書：詳しくは Audison ハブサイトを参照してください。

## 電気・電子機器の規制に関する情報 (廃棄物の分別収集を組織化しているヨーロッパ各国用)

Xをされた輪のミニ箱のマークが付いた製品は普通の家庭用のごみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の废弃物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる相応の施設でリサイクルしなければいけません。これらの製品をどこでどのようにして最もモリリサイクル/処理場まで運べようかを知るために、お客様の地域の地方自治体事務所に連絡をお取り下さい。废弃物を相応の方法でリサイクルや処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

## 한국어 / Korean

노력을 다하고 있으며 강철판 사용은 체험을 원하는 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당시 기술 지원팀(support@eletromedia.it)에 문의하시기 바랍니다. 구성품을 설치하기 전에 본 설명서와 기재로 모든 지원을 주기 위해 읽고 숙지하십시오. 지원을 따르지 않거나 경우 어려워하지 못한 사고나 재眸 손상이 초래될 수 있습니다. 설치 상태가

- 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시키거나 두어야 합니다. 사용자는 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 조여져 있으며 차량은 물론 승객도 중상을 입을 수 있습니다.
- 부목과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파손이나 공중으로 흔들리거나 떨어지거나 부딪힐 위험에 노출됩니다.
- 감각선은 사고를 방지하거나 설치를 완료할 때까지 제조 공장 밖에 넣어 두십시오.
- 엔진 부품 내부에는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
- 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
- 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
- 물 혹은 습기, 먼지, 오염, 액체가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
- 보호 그릴이 있는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
- 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
- 차량 내부에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 고무 링(그로브)을 달지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이가 적당한지, 케이블 접착제가 자소성이 있는지 확인하십시오.
- 본 설계에서 기재로 적절한 구격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
- 차량 새시의 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블에 고무 링(그로브)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
- 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
- 연결부 카탈로그에 있는 고장률의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.
- 품질 보증: 자세한 내용은 Heriz 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

## 전기 또는 전자 장치 폐기(폐기물 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)

본리 배출 표지(X 표시 있음)가 있는 제품은 정정한 쓰레기와 함께 버려지지 않을 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기물 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품은 보다 저렴한 폐기물 처리 시설에 대비 자세한 정보는 기꺼운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유익한 물질을 더하는 중요한 역할을 합니다.

## Latviešu / Letvian

Apsveicam ar mūsu produkta iegādi. Apminētā pārība ir pirmsāmērs mērķis, kas produktam ir jāsaņedz: tādi pati kā cīlēkam, kurš auto audio piedāvātās emocijas baidūjis jaūgu laiku. Sāk instrukciju ir izveidoti, lai izskaidrotu svārīgāko etapus, kas būtu jāzin, lai uzstādītu un lietotu sistēmu atbilstoši. Tomēr jāagtādinā, ka izmantošanas iespējas ir plāns, detalizētākā informācija jūtējumiem droši jāturāt jaukājam dilerim vai sazināties rakstot e-pastā mūsu tehniskā atbalsta centram: support@eletromedia.lt. Pirms uztādīšanas, lūzu, rūpīgi iepazīsties ar visu sājā instrukciju iekļautu informāciju. Pretējā gadījumā jūs varat netikt saņemtieši neatgriezeniski sabojāt produktu.

- Vissām komponentu iestādīšanai ir nepieciešams piepilstinātājiem pie transportlīdzekļa/kuģa korpusa. Tās pats attiecas uz jūsu izveidotajām papildu konstrukcijām. Pārliecinieties, ka jūs iepipilstinājumi ir droši un neredz draudus citiem. Neatbilstoši veida nostiprinātās komponentes braukšanas laikā var radīt būtiskus draudus pasažieriem, kā arī citiem transportlīdzekļiem/kuģiem.

- Sāgājet sevi darbojties ar instrumentiem - kāvējiet nepieciešamās aizsargapgābes un aizsargbarības.
- Glabājet produktu aizsargapgājumā līdz pēdējam uztādīšanas momentam, lai netīsi nesabojātu produktu.
- Neveiciet komponenšu instalāciju bez motoru pārsegšas.
- Lai izvarītos no iepārējumiem bojājumiem, pirms uztādīšanas procesa izslēdziet pilnībā audio sistēmu.
- Pirms uztādīšanas, pārliecinieties, ka izvēlētā komponentes uztādīšanas vieta neatrāca transportlīdzekļa/kuģa standarta elektronisko un mehānisko ierīču darbību.
- Neuzstādīte skafirus vietas, kur tie var tikt pakļauti ūdens, pārmērīga mitruma, netrūmu vai piteklu ieteikmiem.
- Neuzstādīte pīktus (augstfrekvēncu skafirus) bez aizsargietiem.
- Neuzstādīte komponentes vai kabelu līnijas transportlīdzekļa/kuģa elektroņisko un mehānisko ierīču tuvumā.
- Eset jeb uztādījumi, veicot uztādījus vai griezumus transportlīdzekļa/kuģa sāsjai. Vienmēr pārliecinieties, ka otrs pusē nav vadav vai sāvīgu transportlīdzekļa/kuģa struktūras elementu.
- Izmantotās kabeļu līnijas ir ātri izņemtās, lai ievērojot kontaktu ar asām kantīm / detālam un nenonāk kontaktā ar mehāniski kustīgām ierīcēm. Kabeļiem jābūt nostiprinātām visā garumā un tā izložījumi jābūt ugumsdroši.
- Izmantojiet produktu instrukcijā norādīto vodu dzīļu diametru (AWG).
- Vielket kabeļus cauri izņemtām transportlīdzekļa/kuģa sāsai, kabeļa aizsardzībai izmantojiet gumijas gredzenu (sprostgredzenu). Kabeļiem, kas atrodas siltumā ģenerējošu ierīcu tuvumā, ir jājodrošina atbilstoša aizsardzība.
- Neievietojiet vadus arī transportlīdzekļa/kuģa sāsai.
- Izmantojiet augstas kvalitātes vadus, savienojot klemmes un aksesuārus, piemēram, kādu variet atrast Connection katalogā.
- Garantijas noteikumi: Papildus informāciju var ieņemt Hertz mājaslapā.

**Informācija par elektrošķīnings un elektrokomponēnu atkritumu (Eiropas valstis, kur tiek organizēta atkritumu šķirošana).** Produktus, kuri atzīmēti ar pārsvītrotu X (atkritumu uru, nedrīkst iestīt kopā ar sadzīves atkritumiem. Šie elektrošķīnings un elektrokomponēni jāpārstrāda katrā valstī noteiktajā kārtā. Lai uzzinātu, kā kur var nogādāt šādu tipu produktus uz tuvējo atkritumu apsaimniekošanas/pārstrādes vietu, sazinieties ar vietējo pārvaldītāju. Atkrituma šķirošana ir pārstrāde saglabāsīgi un novērsīs negatīvo ietekmi uz jūsu veselību.

Angly k. / Lithuanian

Sveikinamą, sijigus mūsy gaminių produkcijos tikslas yra tenkinti lūšy poreikius ir teikti malonumą; jūr atitiki visus reikalavimus, kokius tiki galti patyręs automobilių garsą, rango bei aparatūros naudotojas ir vertintojas. Šioje naudokinių instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudoti. Šios sistemos naudojimo galimybės yra gana plačios: daugiau informacijos teiraukitės pas, galotai gamintojo atstovai arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pasto adresu support@elektromeda.lt. Prieš montuodami ir sujungdami sistemų dalis, pirmiausiai atidžiai perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikytuose instrukcijose padarantį nurodymų galimybių padarnyti netycinės žalos bei sudaginti pritaikėj-

- Visos detales turi būti staliai prirtivintos prie automobilio. Alykaliytes tokui pat taslykiu montuodami kitas dalis. Patirkinkite, ar visas dalis prit-virtnote tvirtai. Atslaisvinius dalias varuojant galu sulkeli rimit pavogtai keleiviams, taip pat kitojoms transporto priemones.
  - Naudodamiesi instalacine/ranga, visaus naudotke apsauginius akinus, kad atplašius ir kitos medžiagos nepakytų, akis.
  - Iki produkto sumontavimo į prijungimo rekomenduojame visus sudedamasis dalis laikyti originaliose pakuočėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
  - Nelaikykite instaliacinių dalinių variklio skyriuje.
  - Noredami išvengti bet kokios žalos, prieš pradejami montuoti sistema, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
  - Istinkinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti (rang) nesiskerta su kitomis automobilio funkciniais ar sisteminių.
  - Nemontojukite garsiaiškabbi tros dalyse, kurias patinka daug vandens, drėgmes, dulky, nešvarumų arba kurios būna panirusios.
  - Aukštų džiažų garsiaiškabbi, montuokite tik su kupolu apsaugančiomis grotelėmis.
  - Jokių garso sistemas dalyų nemontojukite greta automobilio elektros sistemas, neveskitė pro ją jokių laidų.
  - Būkite labai atsargus greždamai priemonės važiuočių, ištinkinkite, kad nėra būtina transporto priemonė laidu ar konstrukcinių elementų, po ar pasirinkimto vietoje.
  - Sujungiam laidus ištinkinkite, kad jei neinā šalia aštrijų kampų ar šalia judančių dalų. Patirkinkite, ar laidas gerai prirtvintinas ir apsaugotas.
  - Naudokite tik iš temingos srovės techninius duomenis atittinkančius reikiams skersmens (AWG) laidus.
  - Kasdien laidus per automobilio kėbulę padaryties aplinkos, apsaugokite juos gumininėmis/viorenimis. Išin kruopščiai išliuoliokite laidus, einančius greta šilumą skeleidžiančių renginių.
  - Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
  - Naudojant kokybių garantijos galimybes, galite gauti rasti Connection kataloge.
  - Garinčiantis certifikatą, Dauagu informacijos rastei Hertz Europos Šalių, kurios organizuoja rūšiuotą atlieku surinkimą.

Norsk / Norwegian

Gratulerer med kjøpet av vårt produkt. Denne manuelen omhandler de viktigste instruksjonene som kreves for å installere og bruke systemet på riktig måte. Det er flere måter å anvende systemet på. For videre informasjon vennligst kontakt din forhandler eller vår tekniske support på e-post support@elektrotron.no. Vi ønsker at du oppnår en god brukseropplevelse med produktene.

- Alle komponentene må festes ordentlig i kjøretøyets/fartøyets faste struktur. Sørg for at installasjonen er solid og sikker. En komponent som løsner kan gjøre skade på passasjerer så vel som andre kjøretøy/fartøy.
  - Bruk alltid beskyttelsesbriller ved bruk at skjærerverktøy da splinter og restprodukter kan bli luftbårne.
  - For å hindre ulønselige skade, oppbevar produkten i originallesken om mulig helt til du er klar for å gjøre sluttinstallasjonen.
  - Utfør innstallasjoner i motormønnet.
  - Før du starter med innstallasjonen må du skru av alle elektroniske deler og alle andre elektroniske deler i lydsystemet for å unngå risiko for skader på disse komponentene.
  - Sørg for at plasseringen du velger for installasjonen ikke forstyrrer eller påvirker noen elektroniske eller mekaniske komponenter i kjøretøyet/fartøyet under normal bruk.
  - Installer ikke høytaletene hvor de kan utsettes for vann, smuss, støv eller høy luftfuktighet.
  - Installer ikke diskantene uten beskyttelsesgrillen.
  - Ikke installer komponentene eller legg kabelstrekker i nærheten av elektroniske eller mekaniske systemer i kjøretøyet/fartøyet.
  - Vær forsiktig når du borer i kjøretøyets/fartøyets karosseri. Sørg for at det ikke finnes noen kabler eller mekaniske komponenter som er avgjørende for kjøretøyet/fartøyet under eller i den valgte plasseringen.
  - Når du skal trekke kablene, sørg for at kablene ikke kan ta skade i skarpe kanter eller kommer nær bevegelige deler. Sørg for at alle kabler er festet og ikke ligger løst og er beskyttet i hele sin lengde.
  - Bruk kun kabler som er riktig dimensjonert for bruket.
  - Når kabelen trekkes gjennom hull i kjøretøyets/fartøyets karosseri beskytt kabelen med en gummiring. Sørg for å gi kabelen nok beskyttelse i varmegenererende områder.
  - Dra aldri kabler på utsiden av kjøretøyet/fartøyet.
  - Benytt kabler av høy kvalitet og bruk koblingsutstyr som finnes tilgjengelig i Connection-katalogen.
  - Gjørarhtsertifikat: for mer informasjon besök Hertz sin nettside.

16. **Gjennomgang av informasjon vedrørende elektronisk avfall**  
Produkter som er merket med en sappeløpe skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Disse elektroniske produktene skal gjenvinnes hos de rette instansene som er kapabel til å håndtere kassering av disse produktene. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om nærliggende gjenvinningsstasjoner. Gjenvinning og korrekt kassering av avfall bidrar til å beskytte miljøet og forhindrer skadelige effekter på vår helse.

Farsi/فارسی

## Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać. To ta sama satysfakcja jaką zdobywasz osoby długie oczekujące "Satysfakcji z dźwięku". Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z waszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym [support@elektromedia.it](mailto:support@elektromedia.it). Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Niezostregane tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenia lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składniki mają być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia, które uporządkowuje instalację i trwała korzystanie. Obiluzowaną część, podczas jazdy, może wyrządzić szkody pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Uważając narządów, które mają mieć nadzieję na jego ochronę, powinewaz drożgi lub odciski produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głosników w miejscu, w którym mogą być narzucone na wóde, nadmierną wilgoć, kurz, brud lub zanurzenie.
8. Nie instalować głosników w miejscach, w których mogą być narzucone na wóde, nadmierną wilgoć, kurz, brud lub zanurzenie.
9. Nie instalować głosników w miejscu, w którym mogą być narzucone na wóde, nadmierną wilgoć, kurz, brud lub zanurzenie.
10. Należy bardzo ostrożnie podczas wiercenia lub cięcia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
11. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w poblizu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przyczepione i zabezpieczone na całą długość oraz ze ich izolacją jest samogaśnaca.
12. Stosować kable jedynie o właściwym zakresie (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
13. Prowadzić kabel przez otwór w podwozie pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegących w pobliżu strefy konstrukcyjnej.
14. Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
15. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączek i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
16. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.

 Informacja o usuwaniu zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczące kraju Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci) Produkty z symbolem przekreślonego śmiecinika na kółkach, nie mogą być wyrzucone ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobu. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

## Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer: a mesma satisfação que aquela sentida por pessoas que aderiram pela empatia à Experiência de Vida. Este manual foi criado para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente este dispositivo. Se, no entanto, é necessário obter mais detalhes ou possuir alguma informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do contacto eletrónico [support@elektromedia.it](mailto:support@elektromedia.it). Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O cumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quanto instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Proteger os cabos de fiação de cortes com uma cinta de protecção original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os alto-falantes em ponteira, em que possam ficar expostos a água, humidade, poeira, sujidade excessiva ou ficarem mergulhados.
8. Não instale os alto-falantes em áreas com protecção frontal da cúpula.
9. Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
10. Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial deitado do veículo ou na área selecionada.
11. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
12. Utilize cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
13. Ao conectar os cabos com a secção adequada ao veículo, proteja o cabo com uma anilha de borrracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
14. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
15. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
16. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.

 Informação sobre eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

## Romană / Romanian

Felicările pentru achiziționarea produsului nostru. Satisfacția dvs. este prima cerință pe care trebuie să o înțelepnească produsele noastre: aceeași satisfacție ca cea obținută de cei care doresc să experimenteze emoții puternice ale automobilei. Acest manual a fost conceput pentru a furniza instrucțiunile principale necesare pentru instalarea și utilizarea corectă a sistemului. Cu toate acestea, gama de aplicații posibile este largă; Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de încredere sau suportul nostru tehnic la adresa de e-mail: [support@elektromedia.it](mailto:support@elektromedia.it). Înainte de instalarea componentelor, căutați cu atenție toate instrucțiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenționate ale produsului.

1. Toate componente trebuie să fie bine fixate la structura vehiculului/ambarațuieni. Faceți același lucru la instalarea structurilor personalizate pe care le-ați construit. Conformați că instalarea este solidă și sigură. O componentă care se desprinde în timpul conducerii poate provoca daune grave pasagerilor, precum și altor vehicule/ambarațuieni.
2. Folosiți înălțătorii sau ochelari de protecție atunci când utilizați ușile, deoarece atele sau reziduurile de produs pot ajunge în aer.
3. Păstrați a treia direcție a instalației considerând, păstrați și păstrați în ambarațui original până când sunteți gata pentru instalarea finală.
4. Nu efectuați nici o instalare în interiorul compartimentului motorului.
5. Înainte de a începe instalarea, opriți aparatul cap și lăsați celelalte dispozitive audio, evitând posibile deteriorări.
6. Asigurați-vă că locația pe care doriti să o instalați nu interferează cu funcționarea normală a dispozitivelor mecanice sau electrice ale vehiculului/ambarațuijenii.
7. Nu instalați difuzoare acolo unde: pot fi expuse la apă, umiditate excesivă, praful sau murdărie.
8. Nu instalați tweeter-ul fără grila de protecție.
9. Nu instalați componente sau cabluri în apropierea dispozitivelor electronice sau mecanice ale vehiculului/ambarațuijenii.
10. Fiți foarte precauți când forați sau tăiați în sasiul vehiculului/ambarațuijenii, asigurându-vă că nu există cabluri sau elemente structurale esențiale pentru vehicul/ambarațuijenie dedesubt sau în zona selectată.
11. Când conduceți cablurile, asigurați-vă că cablul nu vine în contact cu marginile ascuțite sau cu dispozitive mecanice în mișcare. Asigurați-vă că este bine atașat și protejat de-a lungul întregii săli lungimi, iar izolația este auto-stinge.
12. Folosiți numai cabluri cu secțiunea corespunzătoare (AWG) indicată aici.
13. Când rulați cablul printr-o gaură din sasiul vehiculului/ambarațuijenii, protejați cablul cu un inel de cauciuc (garnitură). Asigurați-vă că furnizați o protecție corespunzătoare pentru cablurile care funcționează în apropierea dispozitivelor generatoare de căldură.
14. Nu rulați firele în afara vehiculului/ambarațuijenii.
15. Utilizați cabluri, conectori și accesorii de căea mai bună și cădea. Cum ar fi cele găsite în Catalogul Connection.
16. Certificat de garanție: Pentru mai multe informații, vizitați site-ul [www.hertzaudiovideo.com](http://www.hertzaudiovideo.com)

 Informații privind deseurile de echipamentele electrice și electronice (pentru acele țări europene care organizează colectarea separată a deseurilor)

Produsele care sunt marcate cu un cu roșu cu un X prin acesta nu pot fi aruncate împreună cu deseurile menajere obisnuite. Aceste produse electrice și electronice trebuie să fie reciclate în instalații

adequate, capabile să gestioneze. Eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să livrați aceste produse către cel mai apropiat site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul local municipal. Reciclarea și eliminarea deseurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

## Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям — вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от качественного звука. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eletromedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Внимательно изучите инструкции, вложенные в комплектацию, и установите их на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безошибочно. Элемент, отколовшийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.

2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.

3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы ею установить.

4. Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.

5. Проверьте, что все провода свободны от изгиба и не загораживают головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.

Убедитесь в том, что монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механизмов и электрических устройств автомобиля.

6. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли, грязи или электромагнитного излучения.

7. Не устанавливайте твитер передней защитной решетки для купола.

9. Устанавливайте компоненты и не прокладывайте кабели близко распределительного ящика автомобиля.

10. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля; убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет крепежных элементов или трубопроводов.

11. Пролегающие провода через отверстия в шасси автомобиля защищайте проводом резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.

12. Используйте только провода с наложением сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.

13. При прокладке провода через отверстия в шасси автомобиля защищайте провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода,

пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.

14. Никогда не подключайте кабели акустической высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.

15. Используйте прозрачные, однотонные высококачественные пленки.

16. Гарантийный сертификат: Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт корпорации Hertz.

### Информация об utilizationе электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукты с маркировкой "перекрещенный крест-накрой" мусорный контейнер на колесах" не допускается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах обращения с ними обратитесь в местные органы по охране окружающей среды. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

## ■ Гарантия Hertz / Hertz

Продукция Hertz обладает гарантией в течение установленных текущими законами срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
- при работе с продуктом не соблюдаются рекомендации по эксплуатации неуполномоченными лицами;
- его серийный номер изменен или стерт;

Если на продукт распространяется гарантия, его производитель применим решения о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантинный сертификат. В случае если гарантии больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, кроме случайных или возможных издержек, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

## Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu násšho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspoľazenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti so „Zvukovými emociami“. Tento návod bol navrhnutý pre poskytovanie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký, pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@eletromedia.it. Pred inštaláciu komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

1. Všetky komponenty musia byť prvej namontované na konštrukciu vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Volné komponenty mali počas jazdy spôsobiť väčšie poranenia ľudského tela.

2. Při používaní náradia vždy používajte ochranné prostriedky.

3. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechajte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.

4. Nevykonávajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.

5. Pred inštaláciu vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.

6. Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nehrdzai standardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.

7. Neinštalájte reproduktory na miesta vystavené nadmernej vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo spíne alebo potápanie alebo ponáranie.

8. Neinštalájte káble bez ochrannej mriežky kúpoly.

9. Neinštalájte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.

10. Pri vŕtaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle obrajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.

11. Pri vedení kábelov sa istite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrymi hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.

12. Používajte káble, ktoré sú správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovanej výkony.

13. Pri vedení kábelov cez otvory v karosérii vozidla použite gumené prechody. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.

14. Nedeľte káble vonkajšou stranou vozidla.

15. Používajte káble, ktoré sú výrobcom uvedené v webovej súťaži o spoločnosť Hertz.

 **Informácia o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajinu EU, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)**  
Produkty obsahujúce symbol (preškrabat) odpadu (kontajner) nemajú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyčajovými produkami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane našho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

## Slovenčina / Slovenian

Čestíme vás za zakup našej izdeľka. Naši izdeľki morajte najprej zadovoljiť vás: omogučiť morajo tisto zadovoljstvo, ktoré si želijo ljubiteľi "Izkušnje zvoka". V tom príručniku sa glavna navodila za pravilne nameštitev a uporabu sistema. Možnih načinov uporabe je pa vseeno veľiko. Za dodatne informacie sa obrnite na vašega predajcu, alebo na našo tehnického podporu na e-poštu: [support@eletromedia.it](mailto:support@eletromedia.it). Pred nameštitevou komponentu pazičivo preberite všetky pokyny v katalógu Connection.

 **Neupravovanie tejto izdeľky Ich laho povzročený nemierenou škodou**

1. Všetky komponenty sú treba čisto priradiť na vozilo. Okrem toho teda, že ste ich sami vgradili v vozilo. Preverite alej je vaša nameštitev varna v ďravstvo prirjenia.

2. Čo komponenta odpadne medzi vožnju, laho povzročiť resne poškodenia potolku alebo na drugich vozidlach.

3. Da preprečite nenájomnoho škodu, hraňte izdeľek v originálnej embaláži, dokler ne boste pripravili na nameštitev.

4. Komponent ne namešťajte v motorom prostoru.

5. Pred nameštitevou izklipnite žlúčky ento v ostale audio sisteme, saj boste tak prepriprili morepribitie okvare.

6. Poskrbite, da lokacia, ktorá je bočne izdeľkom za nameštitev komponentom, ne je ovárla normalneho delovania mehaničkych ale elektronickych naprav vozila.

7. Zvôznikov ne namešťajte na mestu, kde sa ľahko izpostavíte prekormenni vodi, vlagi, prahu, umazaniji ali bi se ľahko potopil.

8. Viskotónikov zvôznikov ne namešťajte bez prednej zaščitnej mriežice.

9. Namešťajte komponent ale kablov blizu elektronickych naprav v vozidle.

10. Med vŕtaním alebo rezaním ťažšie bodite zelo pazljiví a se prepríte, da ste pod al na zelenom mestu ne nahajajo kabli alebo elementi pomembni za delovanie vozila.

11. Med speljovaním kablov, poskrbite, da ne pridejte v stik z ostrimi robovi ale glibivimi mehaničkimi deli. Poskrbite, da so dobro pritriení in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacia negorljiva.

12. Uporabujte sami primerné kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.

13. Med speljovanjem kabla skozi luknju v karosérii vozila, zaščitite kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kde se proizvajajo toplice.

14. Nikoli ne namešťajte kablov v zóne na zunanji strani vozila.

15. Uporabite kablove preklopne priključke v oblikah, ktoré sú opísané v katalogu Connection.

16. Ganganjski list. Za več informacij obiščite spletno mesto predjetja Hertz.

 **Informácia o odlagjanju stare elektricke in elektroniske opreme (za države članice EU, ktoru uporabljajo sistem ležavanja odpadkov)**  
Izdeľki s simbolom (preškrabat) kód za odpadok sa ne smiju zbrajati skupaj z ostalimi gospodarskimi odpadki. Stara elektricna in elektronika oprema se mora zbrajati in reciklirati na temu primernih mest. Za informacije o zbirnih mestih sa obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezeno recikliranje in odstranjevanje izdeľkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

## Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción; la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir "La experiencia del sonido". Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio, para más información, no duda en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro servicio técnico en el número 902 44 44 44. Para obtener más información sobre las características de los materiales y componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual.

- No respaldar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.**

  1. Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un contacto que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
  2. Use siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
  3. Para evitar daños accidentales, mantenga el producto o su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
  4. No realice instalaciones dentro del compartimiento del motor.
  5. Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
  6. Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiere con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
  7. No instale el altavoz central en un lugar expuesto al peso de agua, humedad, polvo, suciedad o inmersión.
  8. No instale el tweeter sin la rejilla protectora frontal para la cúpula.
  9. No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
  10. Vaya con mucha cuidado si hace taladro o traspasa al chasis del vehículo, asegurándose de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
  11. Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
  12. Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
  13. Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
  14. No pase los cables por fuera del vehículo.
  15. Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.
  16. Certificado de garantía: Para más información, visite la página web de [Hertz](#).

 **Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)**

Los productos que lleven impreso el símbolo del cubo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos

der Medienumwelt

**Svenska / Swedish**  
Utdragsversionen är en produkt. Den finns i flera olika versioner som kräver att man köper den för att tillhandahålla hela användningsanvisningen. Du behöver ej omfänget av informationen att installera och använda systemet korrekt.

- av komponenter, längden hos sätet och installationen i fordonet. **Vänligen försök att följa dessa instruktioner från **Kan Orsaka Oväsking** skada eller sätta på prestandan.**

  - Alla komponenter måste fastas ordentligt vid bilens fasta struktur. Samma sak gäller om du installerar tillägg och tilval som du själv har beställt eller tillverkat själv. Säkerställ att installationen sitter ordentligt och är säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfaror och även fara för alla inne i bilen.
  - Använd alltid skyddslagsslagen du då använder verktyg så små flisor och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
  - För att undvika oavsiktlig skada, försök producenten i originalförpackningen om möjligt, tills du är reda för den slutliga installationen.
  - Utför inga installationer inne i motorhusen.
  - Innan du sätter påbörjan installationen ska du slå av huvudvennen och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
  - Se till så att påbörjen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framföring eller användning av fordonet.
  - Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, hög luftfuktighet, damm, smuts eller nedskräckning i vätska.
  - Installera inte tvittriten utanfran fraktdgalleri för kupolen.
  - Installera inte komponenter eller gör kabelframringar nära den elektroniska lädan i fordonet.
  - Var väldigt försiktig då du borrar och skär i fordonets chassi. Se till så att du inte kommer att några kablar eller strukturella element som är viktiga för fordonets undersida eller annat.
  - Då du drar kablarna ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller rörliga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
  - Använd endast kablar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
  - När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kabeln med en gumming (tätring). Se till att tillhandahållit tillräckligt skydd för kablar nära värme genererande områden.
  - Dra aldrig kablarna på utsidan av fordonet.
  - Använd kablar av högsta kvalitet, och de anslutare och tillbehör som finns i Connection katalogen.
  - Garantiekortet: För mer information, besök [Hertz webbplats](#).

**Information gällande elektriskt och elektroniskt utfall (För de länder inom EU som kräver insättning av avfall)**

Produkten är avsedd att endast användas i en avfallskoncept som tillämpas i hela ditt land. Härmed minns du att du är ansvarig för att överlämna produkten till en återvinning.

 Produkter markör med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

## ไทย / Thai

มาได้รับการยกย่องว่าเป็นนักแสดงที่ดีที่สุดในประเทศไทย รวมถึงได้รับรางวัลจากการแสดงในงานประกาศผลรางวัลทุกๆ ปี เช่น รางวัลนักแสดงนำชายยอดเยี่ยม จากงานประกาศผลรางวัลไทยคม รางวัลนักแสดงนำชายยอดเยี่ยม จากงานประกาศผลรางวัลไทยทีวี รางวัลนักแสดงนำชายยอดเยี่ยม จากงานประกาศผลรางวัลไทยทีวี ประจำปี 2559 และรางวัลนักแสดงนำชายยอดเยี่ยม จากงานประกาศผลรางวัลไทยทีวี ประจำปี 2560 รวมถึงได้รับรางวัลนักแสดงนำชายยอดเยี่ยม จากงานประกาศผลรางวัลไทยทีวี ประจำปี 2561 ด้วย

## Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satınaldığınız için kutuları. Ürünlerimizin karşılaşması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuza: "Ses Deneyimini" yaşayamayı özyeşenlerin ulaşışı mutluluğun aynısı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımını için gereklen temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkilii bayınızla veya [support@elektromedia.it](mailto:support@elektromedia.it) e-posta adresinden teknik destek servisimizle temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesi ürünü istemediğinizde zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler arac yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yapığınız diğer özel yapılar da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız. Seri sırasında bir bileşenin gözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
2. Aletler kullandırınkoruyucu, gözükük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemini motorda kesinlikle yapmayınuz.
5. Herhangi bir hasara neden olmamak için kuruluma başladan önce kafa birimini tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın hallazdırıcı sistemlerin çalışmasını engellemeyecek şekilde olması ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamina zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınuz.
7. Hoparörleri islanacakları asırı su, nem, toz, kir veya daldırıma maruz kalacakları ortamlara kurmeyiniz.
8. Tır hoparörünü on koruyucu izgara olmadan takmayınız.
9. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Arac şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve alta veya çalışan bölgede kablo veya aracın asılı yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
11. Kabloları geçirirken, kablolardan keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmedenizden emin olunuz. Kablolardan uzatıldıkları güzergâhta sıkıca tutturulduğundan ve uygun katılım şartlarından emin olunuz.
12. Sadece uygulanınca uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
13. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üretken bölgelere yakın geçen kablolardan için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
14. Kablolardan keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmedenizden emin olunuz.
15. Kaliteli kablo, fis ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuuna bakabilirsiniz.
16. Garanti Belgesi: Daha fazla bilgi için Hertz web sitesini ziyaret edin.

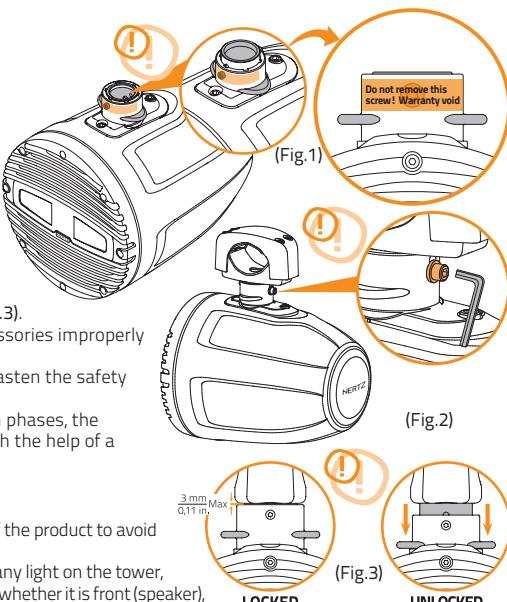


### Elektrik ve elektronik aletlerin atılması için bilgi (atıkları ayrıntılı toplayan Avrupa ülkeleri için)

Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde b X ile gösterilen ürünler normi atıklar gibi atılmalıdır! anlamanı gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bir ürünlerin ve aksınının belirli kurallar dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönütürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüşümre/ atık merkezine bu ürünler nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyeinizle bağlantıyla geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönütürülmelerini sağlamak çevre büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığıza zaal olmalarının enüne geçmiş olursunuz.

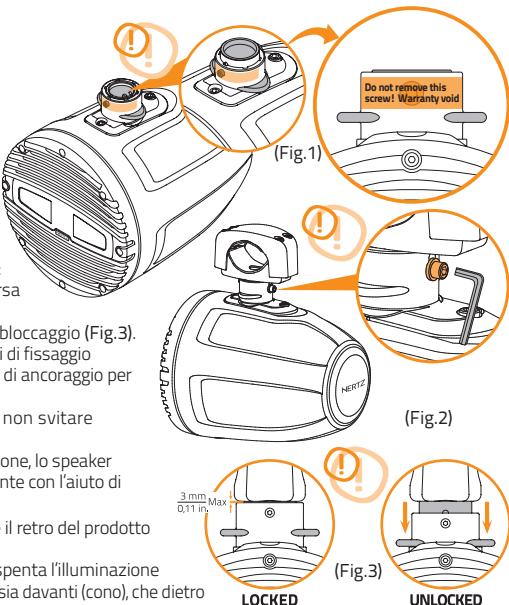
**WARNING**

- Do not unscrew the clamp front screw (protected with warning adhesive), as it may lead to loss of warranty and damage to the product (Fig.1).
- Once oriented, make sure the clamp is tightened all the way so there is no movement:
  - Firmly fasten the security screw (Fig.2)
  - Make sure the shift is tightly locked (Fig.3).
  - Do not use the tower and its fixing accessories improperly (such as a lug for lifting weights).
  - To turn the clamp make sure not to unfasten the safety screw completely.
  - During the hooking/unhooking/rotation phases, the tower must always be held, possibly with the help of a second person.
- Pay attention not to set down/hit the back of the product to avoid damage to the aluminium logo.
- During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.
- It is strongly recommended to have the product installed by a dealer or by a professional who has the necessary equipment and experience to properly install this product. If you prefer to perform your own installation, please read this manual completely before beginning the process.
- Do not use chemicals such as ammonia or any cleaning material that contains abrasive substances on the product.
- Before installation, disconnect the battery terminals to prevent damage to the unit, fire and/or possible injury.
- Be careful not to cut or drill into fuel/gas tanks, brake/ vacuum/hydraulic lines, or electrical wiring when working on any vehicle. If installing in a boat, take care not to drill through the main hull.
- Drill an appropriate diameter hole for wire routing and deburr the hole so there are no sharp edges. It is also recommended to install a rubber grommet in this hole to protect the wire.
- Connect input cable with extension cable and insulate each separate wire from the others and isolate all wires from pipe.
- After installing the product, tighten the screws. It is also recommended to use a thread locker to block the screws.
- For clamp version, use the appropriate length screws (Set A/B included) based on the size of the round pipe where you are mounting them ( $38/1.5 \pm 76/3$  mm/in.).
- In case of speaker damage, after it is replaced, make sure the speaker screws are tight but do not over tighten.
- These speakers are designed to be water and spray resistant, but they are not designed to be submerged or to withstand high-pressure water spray. Please exercise care when washing your boat to avoid damaging the speakers. Do not install on personal watercraft or any other vessel likely to be under water for even a short time.
- When installing speakers in your vessel, it is extremely important that the speakers and their supporting structures are firmly secured to avoid causing harm to persons or property, in case of collision also. Please review the mounting information carefully and use the supplied accessories to mount this product.
- The tweeters and lighting circuit (when this is available) are permanently fixed to the grille (unless otherwise specified). Do not attempt to remove the grille/tweeter/LED lighting from the grille as any damages caused not be covered under warranty.
- The crossover is equipped with an electronic tweeter protection circuit designed to minimize the risk of damages to the tweeter. This electronic device monitors the current going to the tweeter and limits the tweeter signal when it senses an overload. Should this occur while listening to the audio system, simply reduce the volume for a few seconds to reset the protection circuit.
- When assembling, make sure that the connectors pins are dry and free of condensation/moisture.



## ATTENZIONE

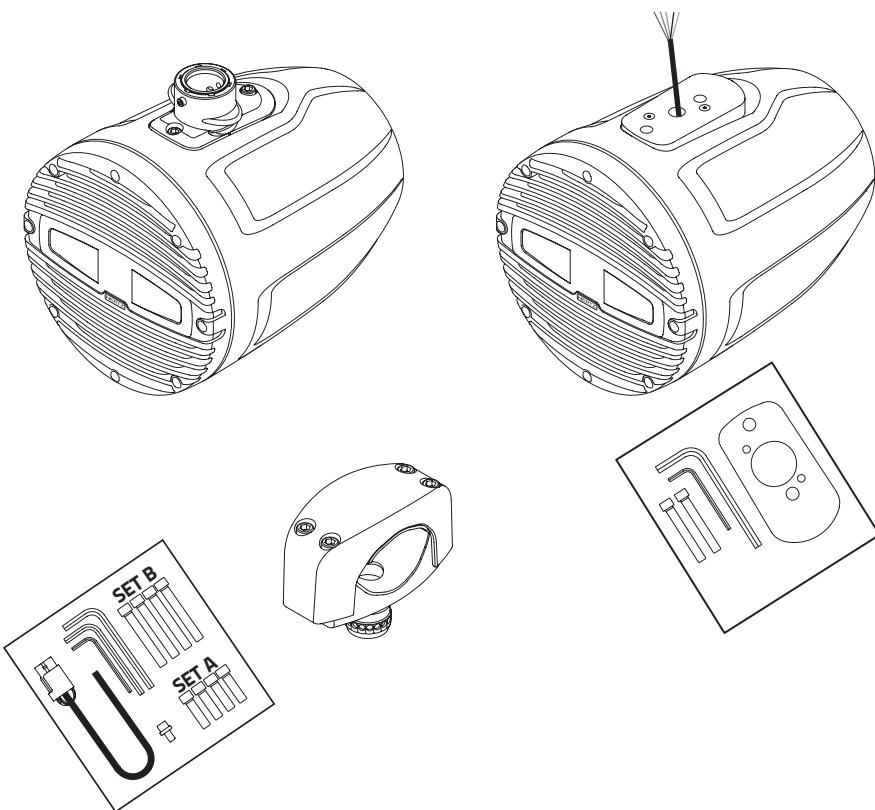
- Non svitare la vite frontale del clamp (protetta con adesivo), poiché ciò comporterebbe danni al prodotto nonché la perdita della garanzia (Fig.1).
- Una volta orientato lo speaker, assicurarsi che il clamp sia serrato adeguatamente in modo che non ci siano gioghi tra le parti meccaniche:
  - Avvitare la vite di sicurezza fino a fine corsa (Fig.2)
  - Assicurarsi che lo shift sia in posizione di bloccaggio (Fig.3).
  - Non utilizzare lo speaker ed i suoi accessori di fissaggio in modo imprudente (alla stregua di un punto di ancoraggio per sollevamento pesi).
  - Quando si orienta il clamp assicurarsi di non svitare completamente la vite di sicurezza.
  - Durante le fasi di aggancio/sgancio / rotazione, lo speaker deve sempre essere sostenuto, possibilmente con l'aiuto di una seconda persona.
- Prestare attenzione a non appoggiare/colpire il retro del prodotto per evitare di danneggiare il logo in alluminio.
- Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.
- Si consiglia vivamente di far installare il prodotto da un rivenditore o da un professionista che abbia le attrezzature e l'esperienza necessarie. Se si preferisce eseguire l'installazione fai-da-te, si prega di leggere completamente il manuale prima di iniziare la procedura e di attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute in esso.
- Non utilizzare prodotti chimici come ammoniaca/solventi o qualsiasi materiale detergente che contenga sostanze abrasive sul prodotto.
- Prima dell'installazione, scollegare i terminali della batteria per evitare danni all'unità, incendi e/o possibili incidenti.
- Prestare attenzione a non tagliare o perforare serbatoi di carburante/gas, linee vuote / idrauliche o cavi elettrici quando si lavora sui veicoli. Se si installa su un'imbarcazione, fare attenzione a non perforare lo scafo principale.
- Per il passaggio del cavo di collegamento dello speaker, praticare un foro del diametro appropriato e rimuovere le ribave in modo che non vi siano spigli vivi. Si consiglia inoltre di installare un gommino nel foro per proteggere il filo.
- Quando si collega il cavo di ingresso dello speaker con il cavo di prolunga, isolare ciascun filo separatamente dagli altri e isolare tutti i cavi dal round-pipe.
- Dopo aver installato il prodotto serrare le viti. Si consiglia inoltre di utilizzare un frenafiletto per bloccare le viti.
- Per la versione con clamp, utilizzare le viti di lunghezza appropriate (Set A/B inclusi) in base alla dimensione del round pipe sul quale viene montato ( $38/1.5 + 76/3 \text{ mm} / \text{ pollici}$ ).
- In caso di sostituzione dell'altoparlante, qualora sia danneggiato, assicurarsi di non serrare eccessivamente le viti.
- Questi altoparlanti sono progettati per resistere a spruzzi d'acqua, mentre non sono progettati per lavorare sommersi o per resistere a spruzzi d'acqua ad alta pressione. Fare attenzione quando si lava la barca per evitare di danneggiare gli altoparlanti. Non installare su moto d'acqua o qualsiasi altra imbarcazione che potrebbe trovarsi sott'acqua anche per pochi instanti.
- Quando si installano gli altoparlanti sull'imbarcazione/veicoli, è estremamente importante che gli altoparlanti e le loro strutture portanti siano fissati saldamente per evitare danni a cose o persone, anche in caso di collisione. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e utilizzare gli accessori di montaggio in dotazione per installare il prodotto.
- Il tweeter e il circuito di illuminazione (dove presente) sono fissati in modo stabile alla griglia (se non diversamente specificato). Non tentare di rimuovere il tweeter/circuito di illuminazione/griglia poiché eventuali danni causati non sono coperti dalla garanzia.
- Il crossover è dotato di un circuito elettronico resettabile per la protezione del tweeter, progettato per minimizzare il rischio di danneggiamento del tweeter. Questo dispositivo elettronico controlla la corrente in ingresso al tweeter e ne limita il segnale se rileva un sovraccarico. Se si verifica l'attenuazione/interruzione durante l'ascolto, abbassare il volume per alcuni secondi per resettare il circuito di protezione.
- Al momento del montaggio, assicurarsi che i contatti elettrici nei connettori siano asciutti e privi di condensa/umidità.



■ محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 包裝內容 / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakkens indhold / Pakket inhoud / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / מארח חתך / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Lepakojuma saturs / Pakutės turinys / Innhold / محتويات بستة / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Continutul pachetului / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ဆំគាល់កម្មសែនិកណា / Paket içeriği

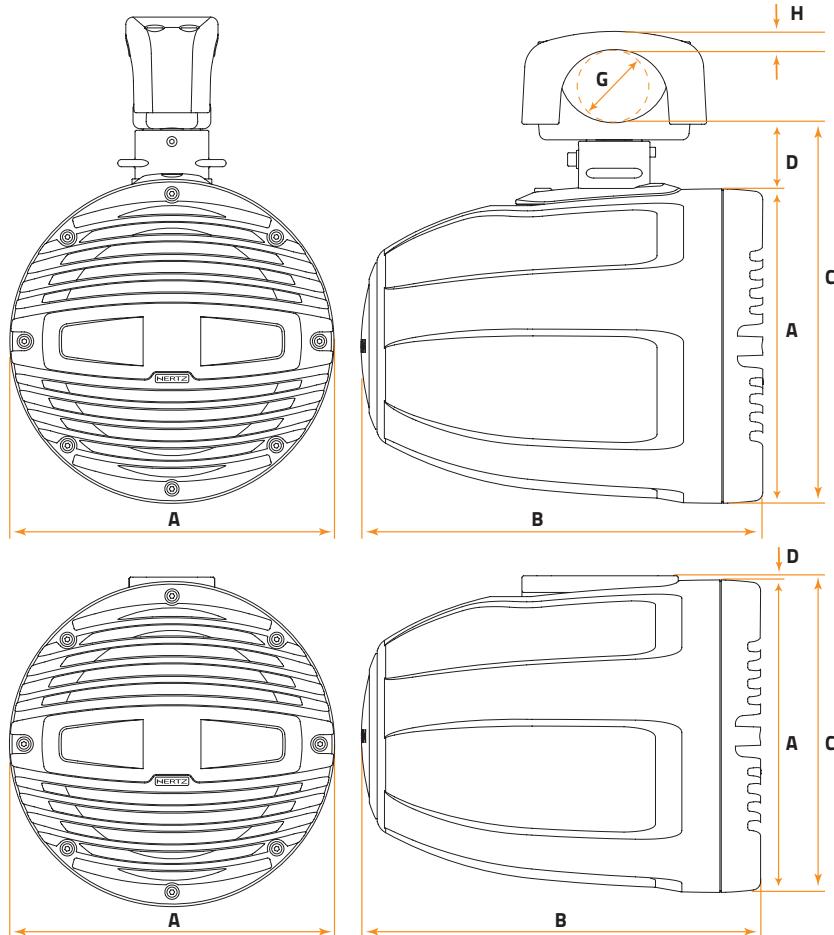
HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W  
HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW

HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W  
HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW

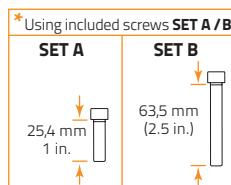


الحجم / رسم / 尺寸 / 规格 / Veličina / Velikost / Størrelse / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / اندازه / Méretek / Ükuran / Ingombro / サイズ / ヨリ / Izmērs / Dydis / Størrelse / גודלה / Wielkość / Dimensão / Dimensiuni / Размер / Rozmery / Velikost / Tamaño / Storlek / չափ / Ebat

**HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW / HTX 8 M- FL-C /  
HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW**

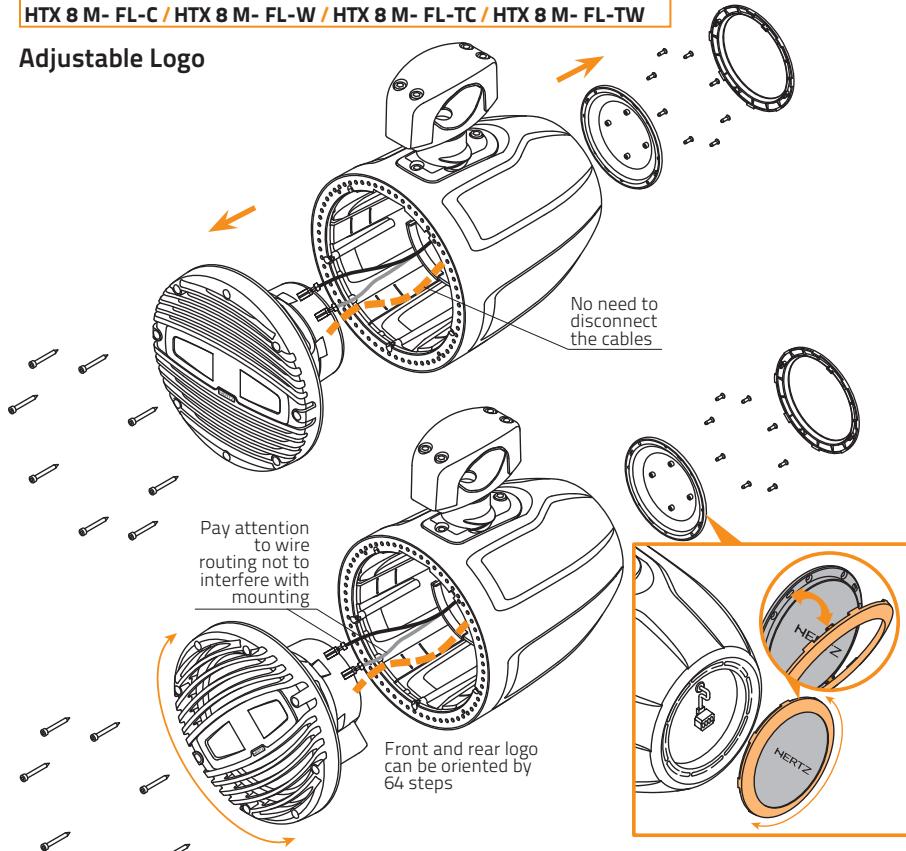


	A	B	C	D	G*	H	
<b>HTX 8 M- CL-C</b>	225	288	275	50	38 ÷ 76	12	mm
<b>HTX 8 M- CL-W</b>							
<b>HTX 8 M- CL-TC</b>	8.86	11.34	10.83	1.97	1.5 ÷ 3	0.47	in.
<b>HTX 8 M- CL-TW</b>							
<b>HTX 8 M- FL-C</b>	225	288	231	6	-	-	mm
<b>HTX 8 M- FL-W</b>							
<b>HTX 8 M- FL-C</b>	8.86	11.34	9.09	0.24	-	-	in.
<b>HTX 8 M- FL-W</b>							

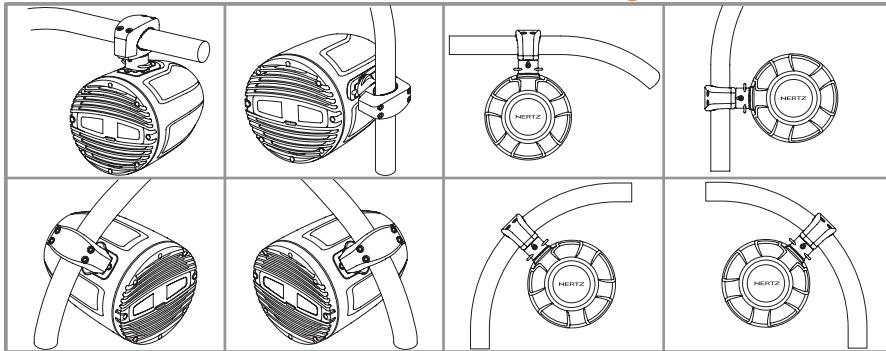


HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW /  
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW

## Adjustable Logo



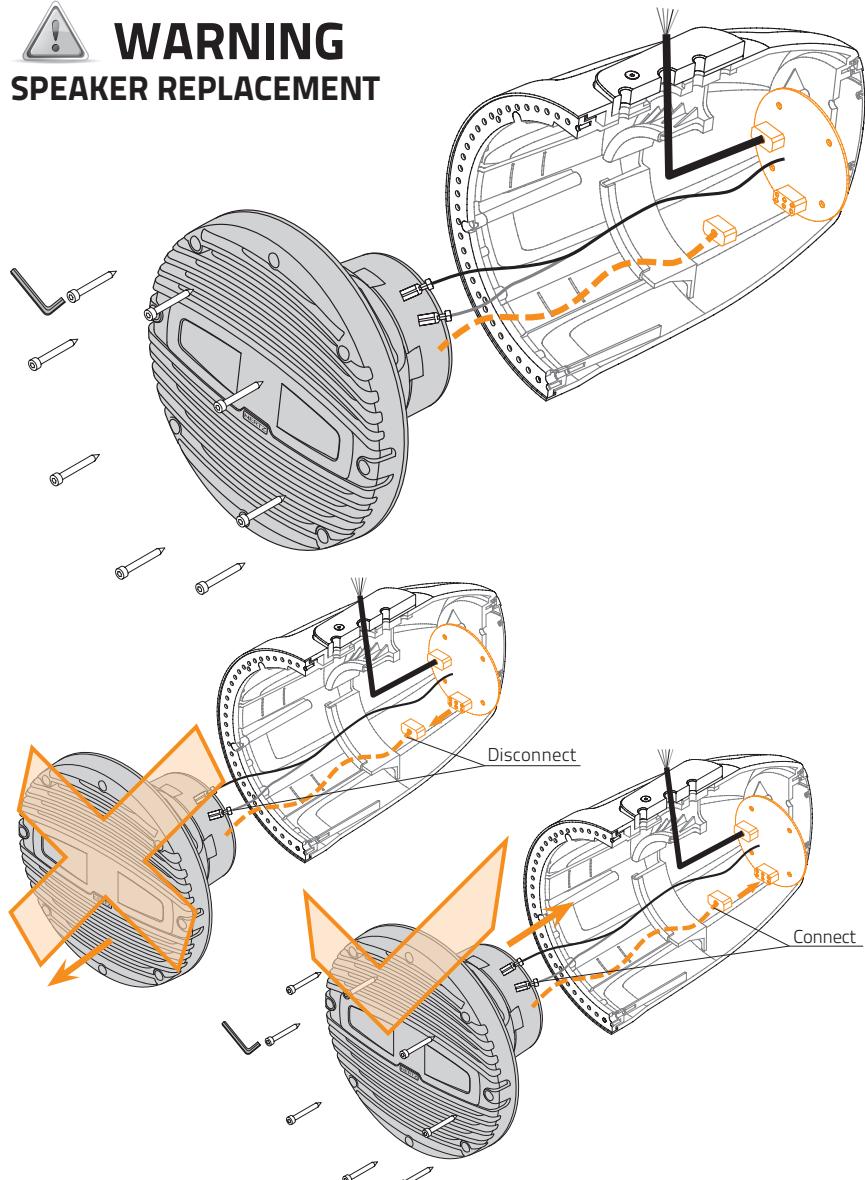
## Logo Position orientation



HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW /  
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW



## WARNING SPEAKER REPLACEMENT



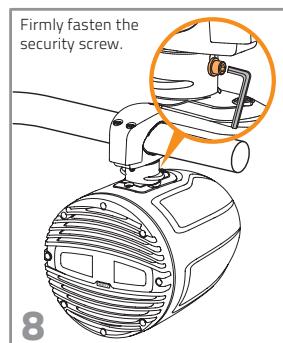
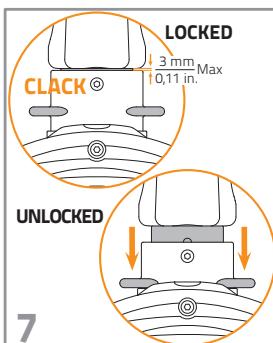
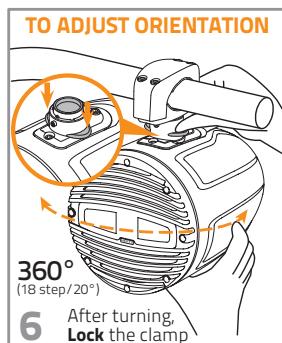
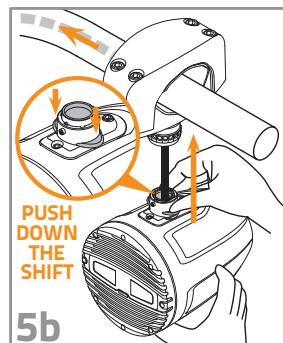
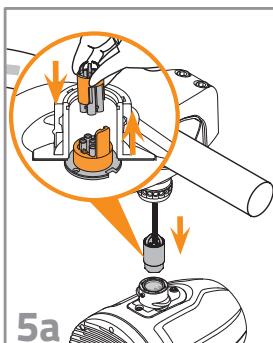
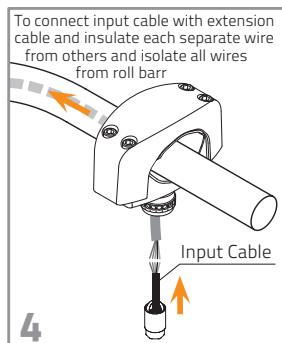
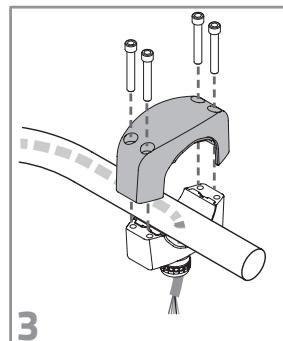
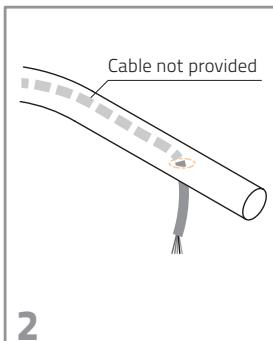
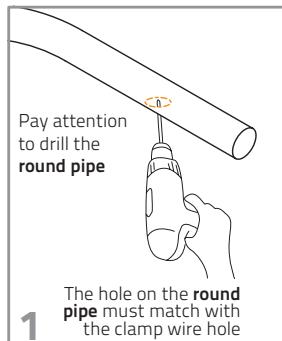
التنبيه / Montaż / 安裝 / 安裝 / Montaža / Montáz / Montering / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / תבבורה / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Uzstādīšana / Montavimas / Montering / نصب / Montaz / Montagem / Montaj / Монтаж / Montáz / Namestitev / Montaje / Montering / ติดตั้ง / Montaj

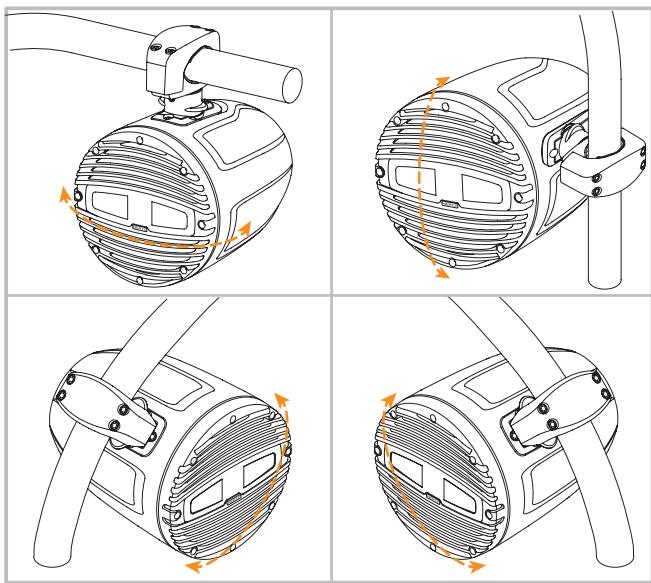
**HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W /  
HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW**

## WATCH THE VIDEO



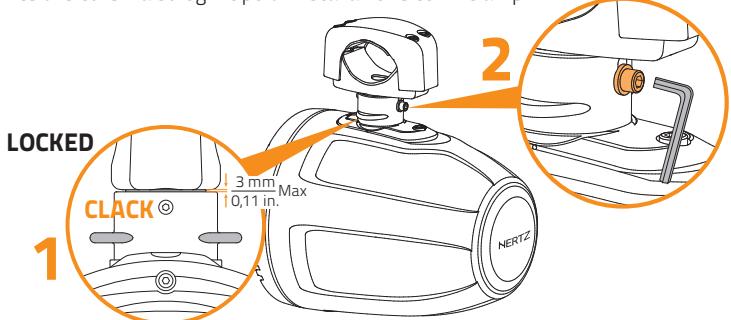
### Round pipe mounting



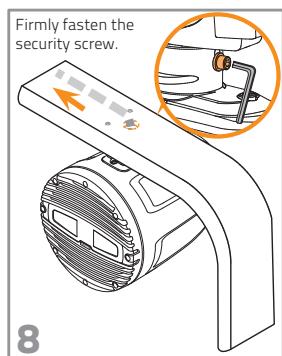
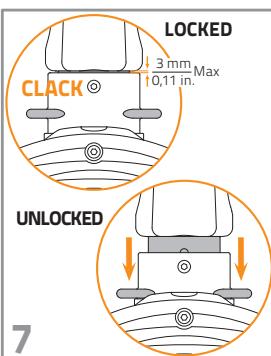
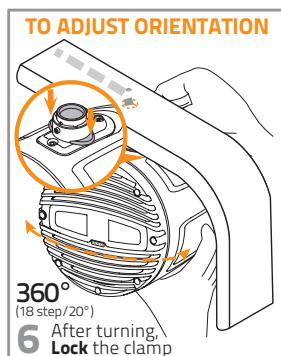
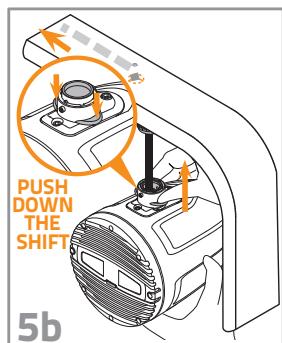
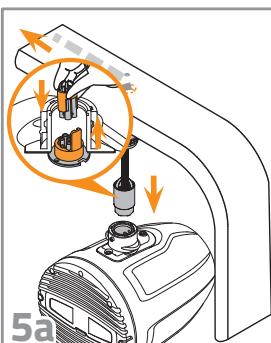
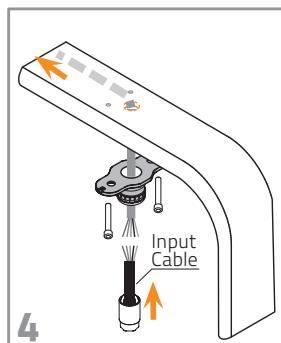
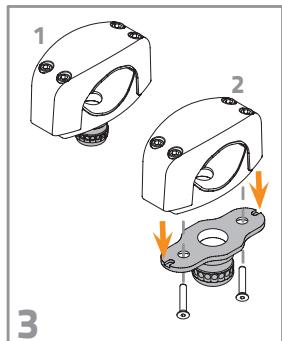
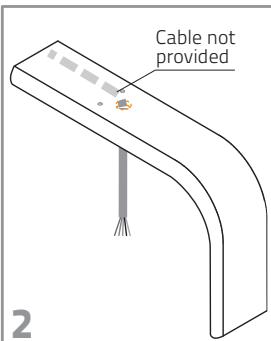
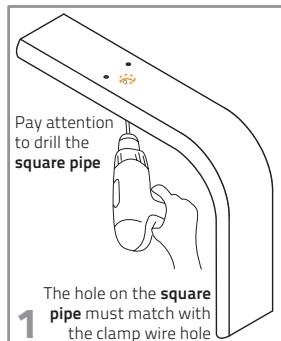


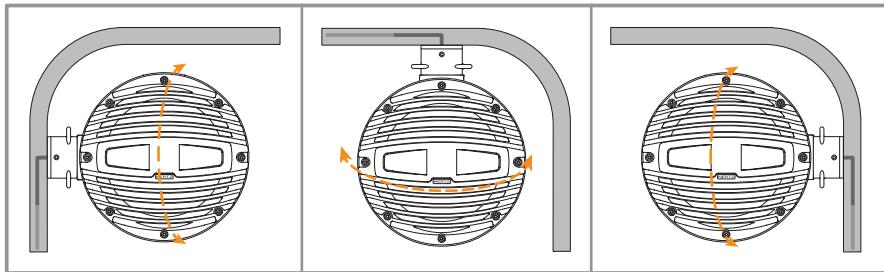
## WARNING

1. Make sure the shift is tightly locked.
  2. Firmly fasten the security screw.
- 
1. Assicurarsi che l'aggancio/sgancio rapido sia nella posizione di serraggio.
  2. Serrare la vite di sicurezza su ogni tipo di installazione con il clamp.



## Swivel flat mounting on Square pipe / Flat surface





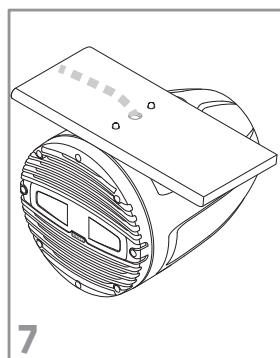
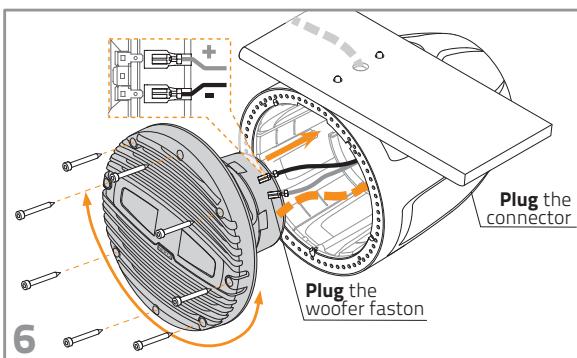
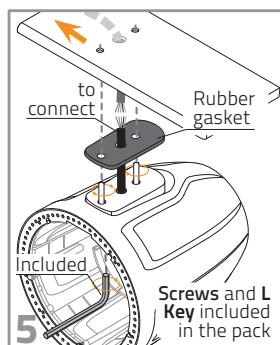
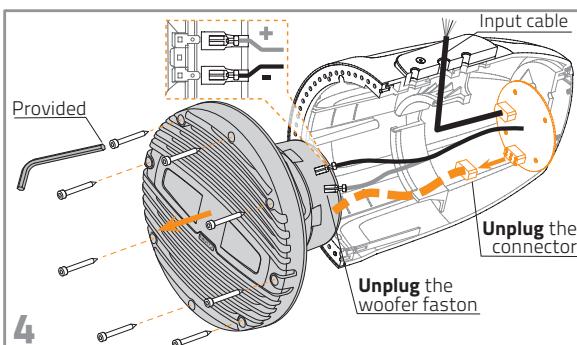
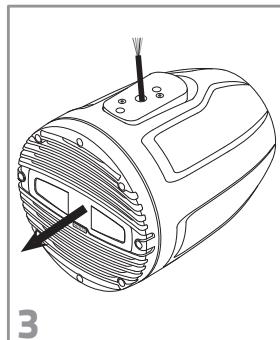
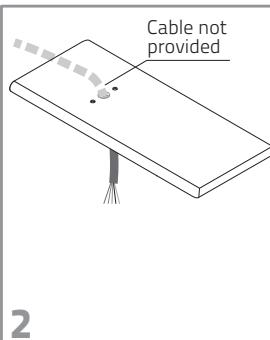
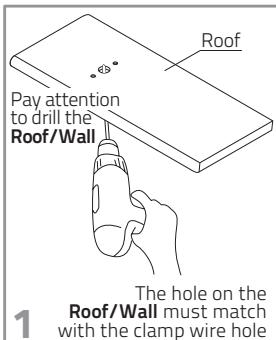
## WARNING

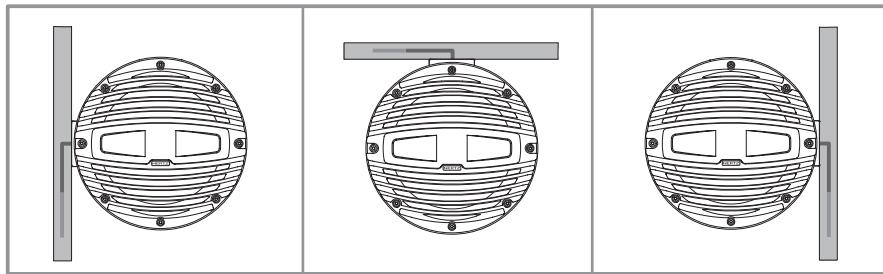
1. Make sure the shift is tightly locked.
  2. Firmly fasten the security screw.
- 
1. Assicurarsi che l'aggancio/sgancio rapido sia nella posizione di serraggio.
  2. Serrare la vite di sicurezza su ogni tipo di installazione con il clamp.



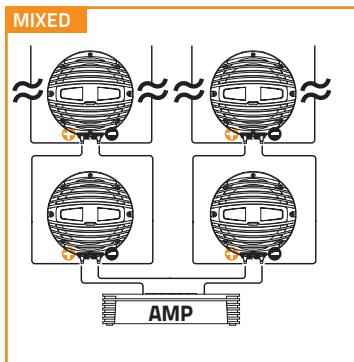
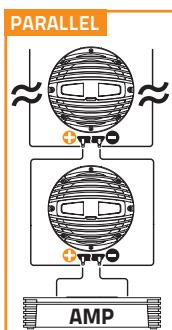
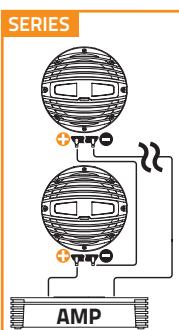
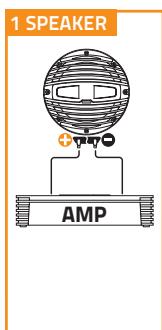
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW

## Flat mounting on Square pipe / flat surface





■ التوصيات / Свързования / 連接 / 连接 / Spajanje / Připojení / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendus / Kytkennt / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / ייחריאם / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilko blinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar



**FREE AIR DC  
RESISTANCE**

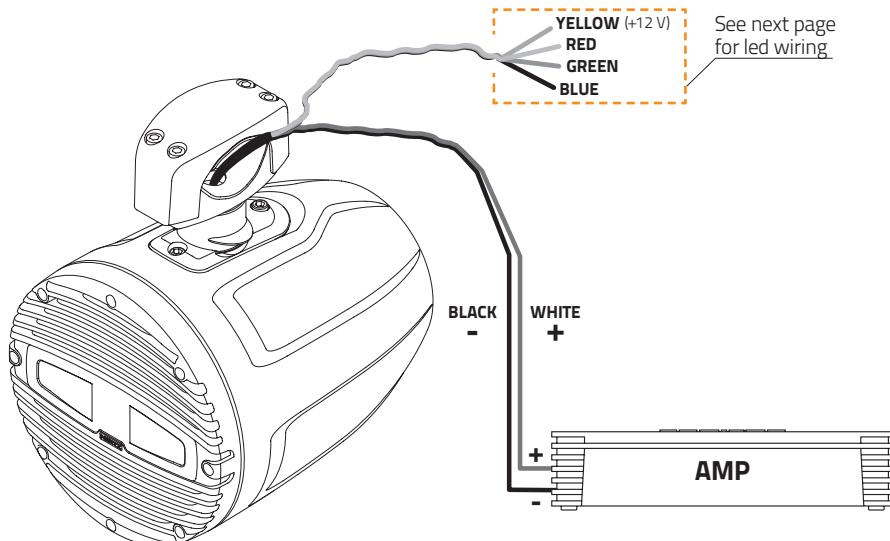
HTX 8 M- CL-C /  
HTX 8 M- CL-W /  
HTX 8 M- CL-TC /  
HTX 8 M- CL-TW /

HTX 8 M- FL-C /  
HTX 8 M- FL-W /  
HTX 8 M- FL-TC /  
HTX 8 M- FL-TW /

	1 Speaker	3,4	3,4
Series	2 Speaker	6,8	6,8
	3 Speaker	10,2	10,2
	4 Speaker	13,6	13,6
Parallel	2 Speaker	1,7	1,7
	3 Speaker	1,1	1,1
	4 Speaker	0,9	0,9
Mixed	4 Speaker	3,4	3,4
	6 Speaker	2,3	2,3
	8 Speaker	1,7	1,7

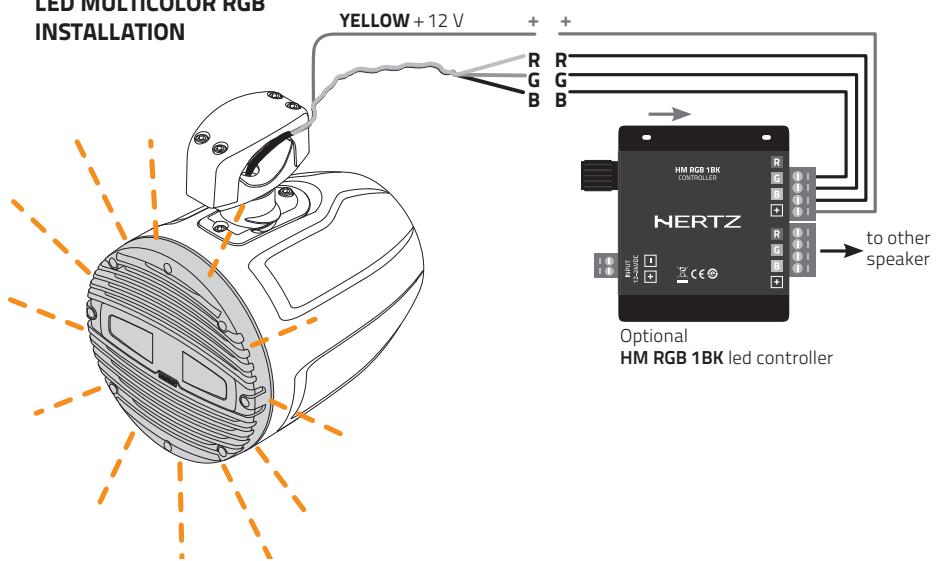
التوصيات / Свързвания / 连接 / 连接 / Spajanje / Připojení / Forbindelser / Verbindingen / Connections / Ühendused / Kytkennät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การต่อสาย / Bağlantılar

HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW /  
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW



**HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW /  
 HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW**

## LED MULTICOLOR RGB INSTALLATION



### HM RGB 1 BK WIRING:

For detailed instructions on **HM RGB 1 BK** wiring please check the **HM RGB 1 BK** owner's manual.

### COLLEGAMENTO HM RGB 1 BK:

Per istruzioni dettagliate sul collegamento dell'**HM RGB1 BK** consultate il relativo manuale d'istruzioni.



### WARNING

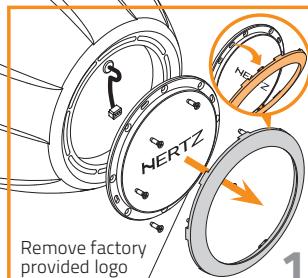
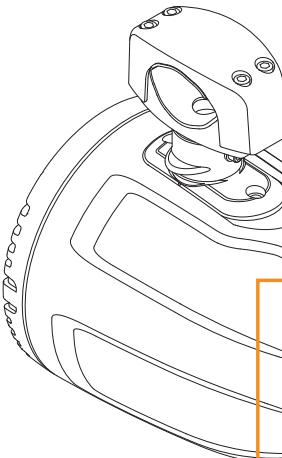
During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.

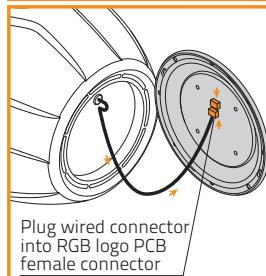
**HTX RGB W Logo.1 / HTX RGB C Logo.1****INSTALLATION OPTIONAL RGB LED LOGO****WARNING**

During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

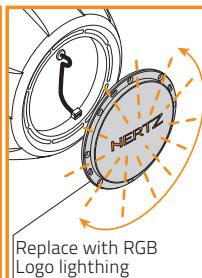
Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.



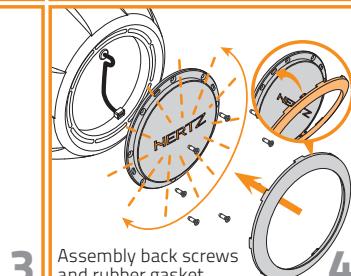
Remove factory provided logo



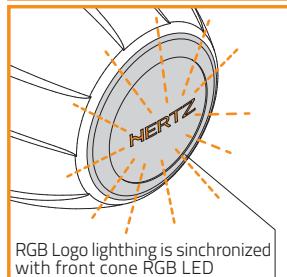
Plug wired connector into RGB logo PCB female connector



Replace with RGB Logo lighting



Assembly back screws and rubber gasket.



RGB Logo lighting is synchronized with front cone RGB LED

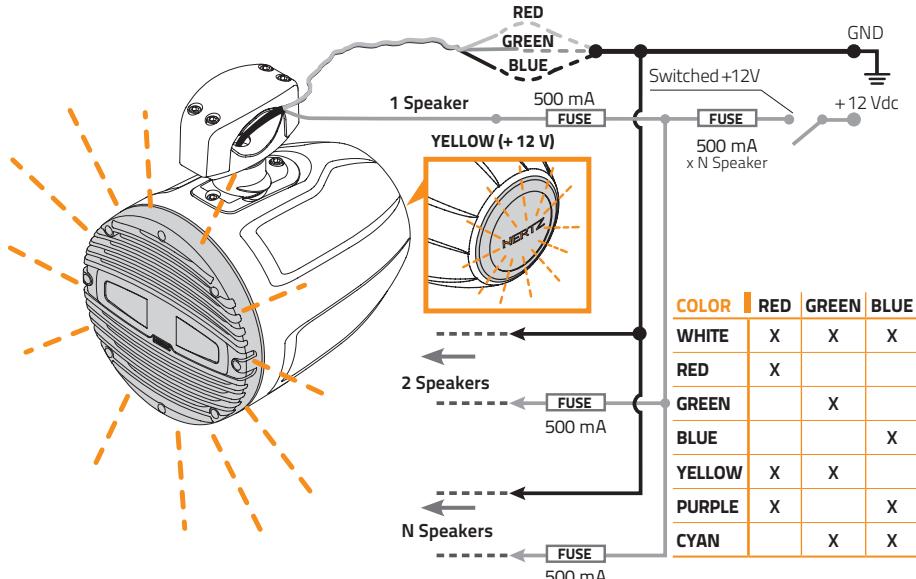
5

**HTX RGB W Logo.1** optional for  
HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- FL-W  
HTX 8 M- CL-TW / HTX 8 M- FL-TW

**HTX RGB C Logo.1** optional for  
HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- FL-C  
HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- FL-TC

**HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW /  
 HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW**

### LED FIXED COLOR INSTALLATION + HTX RGB LOGO



### LED CIRCUIT WIRING

- Voltage provided to the LED circuit must **not exceed +12,5 Vdc** referred to the system ground (**GND**).
- Voltage provided to the LED circuit should be switched by an **activation circuit** in order to turn-on the LED lighting only when required and turn it off when vessel is not used or put into storage.
- Protect the **YELLOW (+12V)** wire with a 500mA fuse, then connect the **YELLOW (+12V)** wires from all the speakers together to the main **Switched +12 Vdc**.
- Fuse the **Switched +12 Vdc** according to the total number of speakers connected in parallel. We suggest for the fuse value to be as close as possible to the standard value corresponding to 500mA x N speakers rounded in excess. I.e. 6 speakers (3 pairs) in parallel requires 500mA x 6 = 3A, or the closest standard fuse value rounded in excess.
- Connect the **R(Red), G(Green), B(Blue)** wires from the speaker to the system ground (**GND**) referring to the below table according to the color desired among the 7 available options.

### COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO LED

- La tensione fornita al LED **non deve superare i 12,5 Vdc** riferiti a massa (**GND**).
- La tensione fornita al LED dovrebbe essere controllata da un **circuito di attivazione (+12V Switched)** per accendere il LED solo quando necessario e spegnerlo quando l'imbarcazione non viene utilizzata o rimessa.
- Proteggere con un fusibile da 500mA il cavo **YELLOW (+12V)**, poi connettere insieme i cavi **YELLOW (+12V)** di tutti gli speaker **al circuito di attivazione (+12V Switched)**.
- Proteggere con un fusibile la tensione fornita dal **circuito di attivazione (+12V Switched)**, il valore del fusibile deve essere calcolato con la formula  $500\text{mA} \times N \text{ Speaker}$  con il risultato approssimato al valore di fusibile standard più vicino. Esempio 6 speaker (3 coppiie) in parallelo richiedono  $500\text{mA} \times 6 = 3\text{A}$  o il valore standard più vicino.
- Collegare i cavi **R(Red), G(Green), B(Blue)** dallo speaker al sistema di massa (**GND**) seguendo la tabella sotto in funzione del colore desiderato tra i 7 disponibili.



### WARNING

During navigation it is mandatory to turn off any light on the tower, whether it is a fixed color, RGB or flashing light, whether it is front (speaker), or rear (rear RGB logo). The manufacturer can not be held responsible for any sanctions or accidents caused.

Durante la navigazione è obbligatorio tenere spenta l'illuminazione RGB dello speaker, sia fissa, che lampeggiante, sia davanti (cono), che dietro (logo RGB posteriore). Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali sanzioni o incidenti causati dalla mancata osservazione di tale norma.

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技術規格 / 技术规格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Tekniske specifikationer / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Техникá характеристикá / טכני נתונים / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Tehnická specifikácia / Techniniai duomenys / Tekniske spesifikasjoner / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Parametrii electro-acustici / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / គ្រាមពេងការទាំងអស់ / Teknik veriler

Component	Size	Power handling		Impedance	Frequency Response	Magnet Size
		Peak	Continuous			
HTX 8 M- CL-C / HTX 8 M- CL-W / HTX 8 M- CL-TC / HTX 8 M- CL-TW	Coaxial	Woofer 200 (8) Tweeter diaphragm 36 (1.4)	200 100	4 45 ± 25k	Hz	mm (in.)
HTX 8 M- FL-C / HTX 8 M- FL-W / HTX 8 M- FL-TC / HTX 8 M- FL-TW	Coaxial	Woofer 200 (8) Tweeter diaphragm 36 (1.4)	200 100	4 45 ± 25k	Hz	mm (in.)

Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Xmech	Crossover Specific component	Weight of one component
mm (in.)			mm (in.)		kg (lb.)
32 (1.26)	High density flux ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	8,5 (0.33)	Built-in filter with integrated tweeter protection	5,4 (11.9)
20 (0.8)	Neodymium	Pei			
32 (1.26)	High density flux ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	8,5 (0.33)	Built-in filter with integrated tweeter protection	3,5 (7.72)
20 (0.8)	Neodymium	Pei			

**المعلمات الكهرو صوتية** / **Electro-acusticni parametri** / **電聲參數** / **电声参数** / **Elektro-akustički parametri** / **Elektroakustické parametry** / **Electro-Acoustic parametre** / **Elektro-akoestische parameters** / **Electro-Acoustic parameters** / **Elektroakustilised parameetrid** / **Sähköakustiset parametrit** / **Paramètres électro-acoustiques** / **Elektro-akustische Parameter** / **Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι** / **Մասնակի էլեկտրականական պարամետր** / **Elektro-akusztikus paraméterek** / **Parameter elektro-akustik** / **Parametri elettroacustici** / **電氣音響パラメタ** / **전자 어쿠스틱 파라미터** / **Elektro-akustiskie parametri** / **Elektriniai-akustiniai parametrai** / **Elektro-akustiske parametre** / **Parametry elektro-akustyczne** / **Parámetros electro-acústicos** / **Specificatii tehnice** / **Электроакустические параметры** / **Elektro-akustické parametre** / **Elektro-akustični parametri** / **Parámetros electroacústicos** / **Elektroakustiska parametrar** / **Էլեկտրականական պարամետր** / **Elektro-aküstik parametreler**

	<b>HTX 8 M- CL-C /</b>	<b>HTX 8 M- FL-C /</b>
<b>HTX 8 M- CL-W /</b>	<b>HTX 8 M- FL-W /</b>	<b>HTX 8 M- FL-TC /</b>
<b>HTX 8 M- CL-TC /</b>	<b>HTX 8 M- FL-TC /</b>	<b>HTX 8 M- FL-TW</b>
<b>HTX 8 M- CL-TW</b>		
<b>D mm</b>	174	174
<b>Xmax mm</b>	4,5	4,5
<b>Re Ø</b>	3,4	3,4
<b>Fct Hz</b>	120	120
<b>Le mH</b>	0,46	0,46
<b>Vas l</b>	26,1	26,1
<b>Mms g</b>	30	30
<b>Cms mm/N</b>	0,33	0,33
<b>BL T•m</b>	6,33	6,33
<b>Qtct</b>	1,54	1,54
<b>Spl dB</b>	91	91

**HERTZ**

PART OF **ELETTROMEDIA**

Strada Regina Km 3,500 - Marignano  
62018 Potenza Picena (MC) Italy  
T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880  
www.elettromedia.it

F1042.REV.C

Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso  
All specifications subject to change without notice